

LA CULTURA ESPAÑOLA

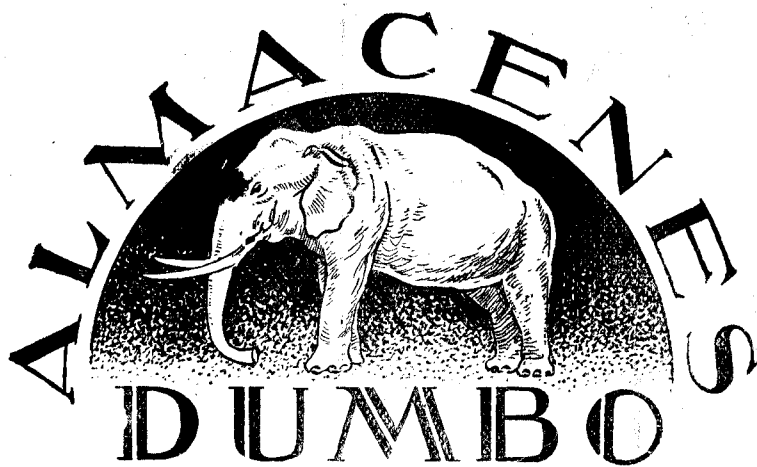


Año XVI

Santa Isabel

Abril de 1960





de
JOSE NAUFFAL
SANTA ISABEL
FERNANDO POO

Le ofrece un completo surtido de artículos
de Regalo para Señoras, Caballeros y niños.
Especialidad en objetos de Oro y Plata



Gran surtido en Sedería y Algodones,
Mantones de Manila, Quimonos,
Cubrecamas y Mantelerías bordadas
Últimas novedades en Bolsos para Señoras.
Todos los artículos que Ud. requiera los
encontrará en

ALMACENES "DUMBO"



Economizará Ud. mucho visitando esta Casa
antes de realizar sus compras.

Calle Sacramento. N^{os}. 2 y 4

SANTA ISABEL Y BATA

TRANSPORTES GENERALES

TALLER DE REPARACION
TALLER DE RECAUCHUTADO
TALLER DE CARROCERIA

Explotación Líneas

SANTA ISABEL—SAN CARLOS
BATETE—MOKA—BASUALA
CONCEPCION

Factorías de

Repuestos — Accesorios — Cubiertas — Cámaras
RADIADORES — BATERIAS — GARGADAS

HERRAMIENTAS - FARO

AUTOMOVILES — CAMIONES



Transportes Reunidos

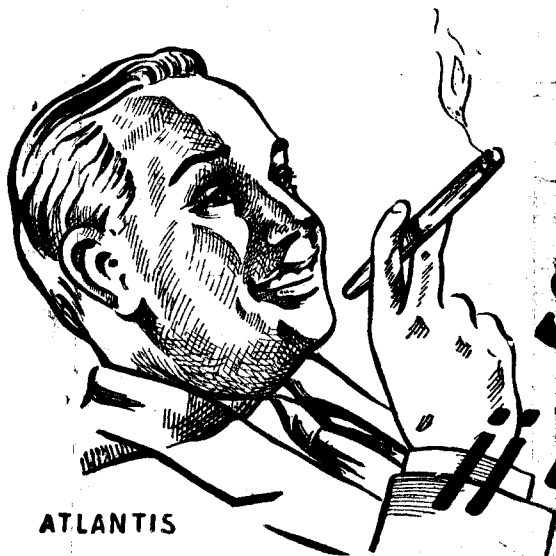
AVDA. GENERAL MOLA N.º 50
SANTA ISABEL EDO. POO.

de Fernando Poo, S. A.

visítenos y encontrará las mejores calidades a los mejores precios

©FONDO CLARETINANO-Raimonland.net

Los tabacos



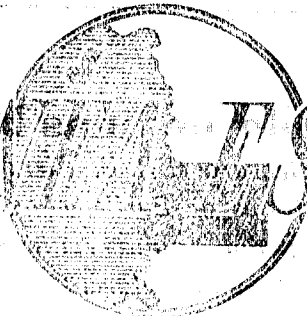
ATLANTIS

Son..

¡¡ Magníficos!!



LA GUINEA ESPAÑOLA



REVISTA MENSUAL PUBLICADA POR LOS MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA

Año LVI

Santa Isabel, Abril de 1960

Núm. 1531

Depósito legal—TEG. 2—1.958

Sumario

Editorial. Significado de unas bodas de oro	98
Palabras del Rvmo. P. General, al R. P. Pereda	99
Principales fechas en la vida del P. Pereda, C. M. F.	100
Homenaje de los bubis al P. Pereda, C. M. F.	101

ESTUDIOS Y NOTAS

A. BASILIO C. M. F. Familia Laridae (Gaviota, Colondrina de Mar)	102
J. DE LA SERNA. El Niño y la Escuela.	106
M. ASISTENCIA NDONGO. —El Tam—Tam. Balele Mebum y Nkú	108
Bibliografía. B. PEREDA C. M. F. Catecismo de la Doctrina Cristiana e Historia Sagrada en lengua bubi.	111
B. PEREDA C. M. F. La lengua bubi	112
A. LIGERO. Gusanos parásitos del hombre	113

INFORMACION Y ACTUALIDADES

Noticiario Guineense. Noticias sueltas. Nuevo curso en el Seminario	115
Del Vicariato	116
Inauguración de la nueva Iglesia de Basakato del Este. Por M. Pérez C. M. F. ...	118
Actualidades africanas. El Sahara. Por A. M.	119
El momento español	123
El africano ante la moral católica. Por A. M.	124

VARIEDADES

Páginas antiguas de Guinea Española. Las primeras fincas de cacao	126
---	-----

Portada: Nuestra mejor postura al pie del Crucificado.

Precio de suscripción, al año: Ordinaria, 50 ptas.

De bienhechor. 100 ptas.

©FONDO CLARETINANO-Raimonland.net

EDITORIAL

Significado de unas bodas de oro

En este mes de abril celebrará el R. P. Bienvenido Pereda C. M. F. actualmente Capellán de los Colegios de Basilé, el quincuagésimo aniversario de su Ordenación Sacerdotal, al que se une el aniversario —con fecha aproximada— de su venida a las Misiones Claretianas de Fernando Poo.

El Gobierno de la Congregación Claretiana, el Vicariato de estas Misiones, los misioneros y el Gobierno General de estas provincias se disponen a tributar un sencillo homenaje con este motivo al P. Pereda.

Merece el P. Pereda este homenaje. Misionero casi siempre en la trinchera, ha sido uno de los grandes caminantes de Cristo por Fernando Poo, de villorrio en villorrio, de cabaña en cabaña, por senderos, por barrancos, por ríos, por el mar, bajo las lluvias, bajo el sol, de día o de noche. Nunca traicionó su ideal, siempre se afanó en repartir la buena semilla en las tierras fernandinas.

Pero el homenaje al P. Pereda adquiere un sentido más íntimo y real si se le tributa dentro de su significado hondo y verdadero. Si el P. Pereda es algo, lo es como misionero, es decir: como enviado de Cristo y la Iglesia en unión con los demás misioneros claretianos de su tiempo.

En 1949 el Gobierno español y la Congregación rindieron homenaje parecido al R. P. Isidoro Abad, misionero que llegó a esta provincia en 1894. El homenaje tributado a estos dos misioneros nos parece tributarse principalmente a aquellas dos primeras generaciones de misioneros, concretadas y simbolizadas dignamente en estos dos homenajeados.

La primera generación fué el pausado bombear de los cañones, fué la máquina rompe—hielos, fué el desbosque. Quietos desde sus puestos centrales, los misioneros realizaron excursiones esporádicas para documentarse, para analizar la realidad, para lograr entenderse, para acortar poco a poco la enorme distancia que separaba al bubi del enviado de Cristo. La primera generación hizo muy poco; no tenía que hacerlo. Se contentó con instruir a los niños, formar unos jóvenes.

A esta primera generación siguió la segunda, intrépida, conquistadora, dominadora. Todo les parecía fácilmente realizable, aun lo que antes era imposible; reunían las familias bubis fundando casi todos los pueblos actuales de la isla; preparaban Primeras Comuniones numerosas; levantaban con rapidez nuevas capillas; se sentían los padres de los bubis cada uno en su zona y dejaron los cimientos de las futuras cristiandades. Misioneros de grandes sacrificios y con éxitos palpables. El P. Pereda es uno entre los Oneti, Ulibarrera, Ambrosio Ruiz, Puiglar, Gironés y Aumemi.....

Palabra del Rvmo. Padre General al Rvdo. P. Bienvenido Pereda C. M. F.

Curia Generalizia
Della Congregazione Claretiana
II Superiore Generale

Roma. 1 de Marzo de 1960.

Rdo. P. Bienvenido Pereda C. M. F.

Muy amado Padre: Celebrando V. R. próximamente su jubileo de oro de sacerdocio, quiero que no le falte mi felicitación fraterna y cordial, acompañada de fervientes votos de bendiciones del cielo en el día de su jubileo y todos los días de su vida, la que deseo siga gozando aún por muchos años haciendo mucho bien en esas queridas misiones.

Muy bien me acuerdo cuando le visité en Basile, donde vivía para atender las Comunidades de Madres y Oblatas, que si no me equivoco tenían allí su noviciado.

Deseo, amado Padre, que celebre un día de jubileo muy feliz, acompañado de sus buenos hermanos los Misioneros y seguramente también de S. E. el P. Obispo y el M. R. P. Jesús Morrás con los Padres de la Curia Provincial.

Adiós, amado Padre, y siga trabajando según le permitan las fuerzas como buen soldado de Cristo y buen Hijo del Corazón de María.

Le saluda y bendice su afmo. hno. in C. M.

P. Schweiger C, M. F.

Principales fechas en la vida del

R.P. Bienvenido Pereda C. M. F.

- 1884. Nace en Villanueva la Blanca (Burgos) el 11 de Diciembre.
- 1905. Profesa en la congregación Claretiana, en la Provincia de Castilla.
- 1910. Es ordenado de sacerdote el 3 de abril en el teologado de Santo Domingo de la Calzada (Logroño),
- 1911. Llega a Fernando Poo el día 24 de agosto a bordo del Villaverde.
- 1911. Es nombrado director del Colegio, no existente ya, de Musola y visita los antiguos poblados de Rilaja, Rilakó y Oloita.
- 1912. Es destinado a la Misión de Basilé.
- 1913. Funda la reducción de Basupú Fishton, reuniendo, a los bubis de tres villorrios.
- 1914. Funda el pueblo de Baney congregando en el actual lugar a bubis de veinte villorrios e inaugurándolo con ciento diez casas de paganos y cinco de matrimonios cristianos.
- 1915. Agrupa en el pueblo de Topé o Bachacabisí los supervivientes del antiguo poblado de Basupú de Baney.
- 1917. Funda Baresó con restos de la tribu Baney y con los poblados Baloña y Batuí de la tribu Basuala.
- 1919. Funda el poblado de Basacato del Este con el acuerdo de los jefes, Borikó, Patoma, y Bonahí.
- 1919. Funda el poblado de Bososo en unión de los Jefes Ekobo y Ejapa que determinaron el emplazamiento actual.
- 1921. Es destinado a la Misión de Concepción desde donde visita las reducciones de Moca, Balachá, Boloco, Bantabarí, Bilélipa, Baho—Iko, Bakake Grande y Pequeño, Bariaobe y Bososo.
- 1923. Es destinado a Banapá encargándose de los nuevos pueblos de Zaragoza, Sácriba, Basupú Baloeri y Batoikopo.
- 1924. Coloca la primera piedra de la actual iglesia de Basupú y trata sin éxito de fundar con los católicos de Baloeri un pueblo junto a la actual carretera.
- 1926. Es nombrado párroco de Santa Isabel.
- 1936. Visita desde San Carlos, Ureca, Mueri y Ombori.
- 1944. Se encarga de la capellanía de Basilé donde viene desarrollando el servicio espiritual hasta el presente.

EL P. PEREDA HA PUBLICADO CON FRECUENCIA ARTICULOS EN LA REVISTA "LA GUINEA ESPAÑOLA" Y TIENE ALGUNAS OBRITAS EN LENGUA BUBI.

©FONDO CLARETINANO-Raimonland.net

HOMENAJE DE LOS PUEBLOS BUBIS AL R. P. BIENVENIDO PEREDA

“Habíamos nombrado a otro para Fernando Poo; se ha echado a llorar como una Magdalena”. Y la voz del Padre General le insinuaba el destino a las misiones.

Era el año 1.911. Fernando Poo había herido de muerte a casi todos los misioneros que habían tenido la osadía de acercarse hasta él. No todos serían semidioses con alma aventurera para recorrer los mares y luchar con los Atlantes.

El P. Pereda debió su vocación misionera a las dulces lágrimas de un avisnado y prudente. El año anterior, día 3 de Abril, sus manos habían sido ungidas con la fortaleza de Cristo Sacerdote. ¿Qué podría arredrarle a sus veintisiete años?

Y desembarcó en Santa Isabel la antevíspera de Santiago, el hijo del trueno y el primer caballero de la Cruzada. En aquellos años gobernaba Barrera, la gente paseaba por la población bajo sombrillas elegantes y donde está ahora el Palacio Episcopal abría sus puertas la Fonda de La Catalana. Los Padres llevaban sobre su cabeza un sombrero de paja andaluz.

La isla se le clavó en el alma como un surtidor de belleza, de oración y de escalada para llegar al cielo. Debía entrar en su interior, en la ronda de sus tradiciones, ondear a las ondas más finas de sus vivos y sus muertos y todo ello para poner en cruz el alma a trozos de un pueblo amado de Dios.

A los pocos días le señalaron el colegio de Musola como su campo de experiencia, y allí cometió la mayor imprudencia de su vida. Giraba con unos cuantos colegiales una visita de buena vecindad al caserío de Rilako. Llegaban por la tarde y las negras casas parecían seres nocturnos cobijados bajo los árboles. El P. Pereda se entretenía en golpear con su bastón una piedra, mientras estaba preparando su ánimo para entrar en el poblado con la dulzura de un manso cordero. De repente un colegial le avisa al Padre: —Padre, a esa piedra no se le puede pegar. El Morimó, Padre. —“¿Cómo! ¿Esta piedra tiene Morimó? Pues ahora matamos aquí al Morimó.—Y con todo el fervor rompió el bastón sobre las costillas de la piedra. Los bubis le observaban por las rendijas de los troncos de sus casas. Prendió en ellos la furia, la indignación y dieron en gritar y alborotar cómo

si se presentase una fiera. Cuando el Padre hizo su entrada solemne no había ningún bubi en el poblado. Fué una gran lección; en vez del amor había sembrado el odio. Cristo no estaría sino detrás del amor.

Por entonces eran famosos los barrancos de Basilé a Rebola. Un encabritado sendero subía las lomas o descendía a los torrentes poniendo a prueba al mejor atleta. En 1.912, el P. Pereda se propuso visitar Rebola todos los sábados, una vez terminadas sus clases en Basilé. Le guiaba su acólito Fernando Biló Batapa y por el camino este enseñaba a su Maestro el lenguaje de los bubis.

Muy cerca de Rebola se repartía en tres case-ríos el poblado de Basupú. El Padre pretendía, entre aquel ambiente de desnudez, humo y barro, destinar una casa para Capilla y alojamiento del misionero. Se escogió la casa solitaria del “morimó”, exactamente como en otro tiempo el Panteón de los dioses sirvió de gran templo a la cristiandad. Tomó posesión de la Capilla una Inmaculada. Pero aquí la nipa de la “cúpula” se fué pudriendo y los bubis con mucho respeto bajaron de su pedestal a la Imagen y la pusieron en un rincón, encima de un montón de fiamas consagrados al “morimó”. Era la venganza del P. Pereda.

Aquel subir y bajar barrancos, aquel llegar a la miserable casa del villorrio totalmente mojado o por los tornados o por las lluvias o por las hojas y ramas húmidas que bordean los senderos, aquel comer cualquier cosa o no comer nada, aquel dormir encogido sobre dos cajas... había de proporcionar más tarde inmensas alegrías al P. Pereda. Los problemas de aquellos años son ahora incomprensibles para nosotros. El principal problema era que los Jefes permitiesen que las niñas ingresaran en los colegios de las Madres. El P. Pereda consiguió del Jefe **MOCHE** que se encaminasen hacia el colegio de las Madres de Basilé 11 niñas de su distrito. En 1.913 y en Rebola celebró una fiesta de cielo en la tierra: 73 niños debidamente preparados se acercaban por primera vez a la mesa eucarística. Los pueblos pedían con insistencia al misionero. El les hablaba, no con argumentos convincentes sino con palabra persuasiva y del momento.

AVES DE FERNANDO POO**FAMILIA LARIDAE (GAVIOTA, GOLONDRINAS DE MAR).***Por el R. P. Aurelio Basilio C. M. F.**Continuación*

Aves acuáticas muy conocidas por todos los que frecuentan los puertos y playas marinas. Son de tamaño grande o mediano, de pico en general recto y muy puntiagudo, alas largas, cola con frecuencia ahorquillada, pies cortos y palmeados. Anidan en colonias en los acantilados de las costas o en la arena de islitas solitarias. En Fernando Poo, a pesar de su condición de isla está muy pobremente representada esta familia.

**Chlidonias hybrida hybrida.
Fumarel cariblanco.**

Nombre primitivo: *Sterna hybrida*. Pallas. 1811.

Descripción. (en plumaje de invierno): Frente blanca; cabeza y nuca negras; cuello blanco; resto del plumaje por encima gris ceniciento; en las alas es gris oscuro con una banda central más clara. Partes inferiores enteramente blancas, excepto la punta de las alas de un gris oscuro. Pico negro con la base de la mandíbula inferior y las comisuras rojas; tarsos y pies rojos, uñas negras. Cola ahorquillada.

Medidas (de un ejemplar cazado en la bahía de Venus en Mayo de 1957): Longitud 36; envergadura, 75; ala, 23'8; cola, 14'2; pico, 3'4; tarso, 2.

Distribución geográfica: Anida en Europa y norte de Africa, desde España y Marruecos a Rusia y Turquistán. Emigra hacia el Sur de Africa sin pasar el Ecuador.

Fernando Poo: Solo hemos obtenido el ejemplar citado, que andaba junto con otros, y que probablemente estaba ya a punto de marchar.

**Sterna fuscata fuscata.
Charrán sombrío.**

Nombre primitivo: *Sterna fuscata*, Linnaeus. 1766.

Descripción: Frente blanca; resto del plumaje por encima negro. Mejillas y toda la parte inferior blanca. Pico y pies negros. Cola profundamente ahorquillada.

Medidas: Longitud, 41; envergadura, 92; ala, 29; cola, 18; pico, 4'2; tarso, 2.

Distribución geográfica: Anida en islas del Atlántico desde el mar Caribe hacia abajo dentro de los climas cálidos. En el Golfo de Guinea parece ser que solo se encuentra como excursionista.

Fernando Poo: Es citado como vista en las inmediaciones de la isla por Chapin y Malbrant—Maclatchy.

**Anous stolidus stolidus.—
Charrán pardelo. Nodi
común**

Nombre primitivo: *Sterna stolidus*, L., 1759.

Descripción: Tiene todo el plumaje pardo oscuro de hollín, excepto la frente que es gris, blanquecina junto al pico y luego mas sombrío hasta esfumarse

en el pardo general. Pico y pies negros. Cola no ahorquillada.

Medidas: (De un ejemplar cazado en Annobón): Longitud, 39 cms; envergadura, 82'6; ala, 28; cola, 14; pico 4'2; tarso, 2'1.

Distribución geográfica: Islas e islitas del Atlántico sur.

Fernando Poo: Es citada por Malbrant—Maclatchy. Nosotros no la hemos visto. En la pequeña isla de Annobón hallamos numerosas colonias nidificadoras.

Familia Columbidae (Palomas y Tortolas)

Forman un grupo muy natural, que se distingue fácilmente de las demás aves. El cuerpo es rechoncho con gruesos músculos pectorales, el plumaje espeso y fácilmente desprendible; el pico blando y deprimido en la base, y duro y algo abultado en la punta; los tarsos cortos y en parte emplumados; los pies con cuatro dedos bien desarrollados. La forma general es elegante, y el rostro respira tal apacibilidad e inocencia, que el hombre en todas las épocas ha escogido a las palomas como símbolos de las más delicadas virtudes. También es característico su canto que los poetas denominan con los nombres de arrullo, suspiro y gemido. Sus hábitos constructivos son sencillísimos: unos cuantos palitos dispuestos toscamente sobre el entronque de dos o más ramitas de árbol forman todo el nido. Las palomas son gregarias asociándose con frecuencia en grandes bandadas; las tórtolas se muestran más solitarias.

Vinago calva poensis.-Paloma verde.

Sinónimos: Vinago australis poensis (Bannerman)

Treron australis poensis (Amadon)

Descripción: Es una de las aves más policromas de la Isla. Su color dominante es el verde. La cabeza, cuello, pecho y vientre son de un verde hierba algo amarillento, haciéndose francamente amarillo en la parte inferior del vientre; el dorso, la rabadilla y gran parte de las

alas son de un verde oliváceo bañado de gris; dos bandas de amarillo claro cruzan oblicuamente las alas; en el ángulo de estas hay una gran mancha roja liliácea; las grandes remeras son negras; las rectrices de la cola por encima son grises, por debajo negras en la base y blanquecinas en la punta; las subcaudales son en parte castañas, en parte verdosas y en parte blanco amarillentas; las tibias son de un amarillo limón; los tarsos y pies de amarillo oro; la uñas grises. El pico es gris en la punta y rojo en la base; la cera se continua hasta la mitad de la frente, quedando esta desnuda con el mismo color rojo escarlata de la base del pico; el iris es azul en el centro y pardo rojizo en la periferia; borde de los párpados negro.

Medidas (de un ejemplar hembra cazado en Moka el 7—11—1958): Longitud, 27'2 cms.; envergadura, 54; ala 17'2; cola, 9'6; pico (incluida la parte desnuda de la frente), 2'8; tarso, 1'8.

Generalmente andan en parejas o grupos pequeños, pero a veces se juntan muchas para dirigirse a los árboles donde comen o a alguna playa de río solitaria donde beben y se bañan. Las parejas suelen ir tan juntas que es frecuente matar dos de un solo tiro. Se las encuentra especialmente en los palmerales o en los sitios donde abunda el llamado árbol palomero (Musanga Smithi), cuyos frutos apetecen mucho. Cuando están posadas en las ramas y

sin cantar cuesta descubrirlas, pues su color dominante verde les confunde con el medio ambiente. Su régimen alimenticio se compone exclusivamente de frutos y semillas de árboles. Con todo, el Sr. Tatay en su libro "La caza en Guinea" dice que él ha encontrado repetidas veces en el estómago de la raza continental (*Vinago calva calva*) trocitos de conchas de caracoles, suponiendo que se alimentan de ellos, aunque pudiera ser que los traguen como si fueran piedrecitas y con el mismo fin con que tragan estas. Los nidos los ponen en los árboles, con la estructura tosca general de las palomas. A veces se hallan cerca de las viviendas humanas, especialmente en los aguacateros, cuyos frutos también les gusta mucho. La puesta se compone de un solo huevo blanco.

Fernando Poo. Esta raza es peculiar de la Isla. Se encuentra en toda ella, pero es mucho más abundante en las zonas de Concepción, de Ureka y en el Valle de Moka en los bosquecillos que allí quedan todavía. En la isla de Príncipe está sustituida por otra raza (*Vinago calva virescens*, Amadon) y en Sao Tomé por la *Vinago calva s. thomae*, Gmelin, que algunos autores consideran como especie distinta.

***Columba arquatrix djostedti*. Paloma negra.**

Nombre bubi: Ejaju.

Descripción: Es la paloma mayor de la Isla. La cabeza, parte posterior del dorso y la rabadilla son de un gris pizarroso; la parte baja del cuello, parte anterior del dorso y los hombros de un marrón oscuro; en los hombros está salpicado de manchitas blancas; las remeras y timoneras son negras. Garganta gris liliácea; el pecho, costado y parte

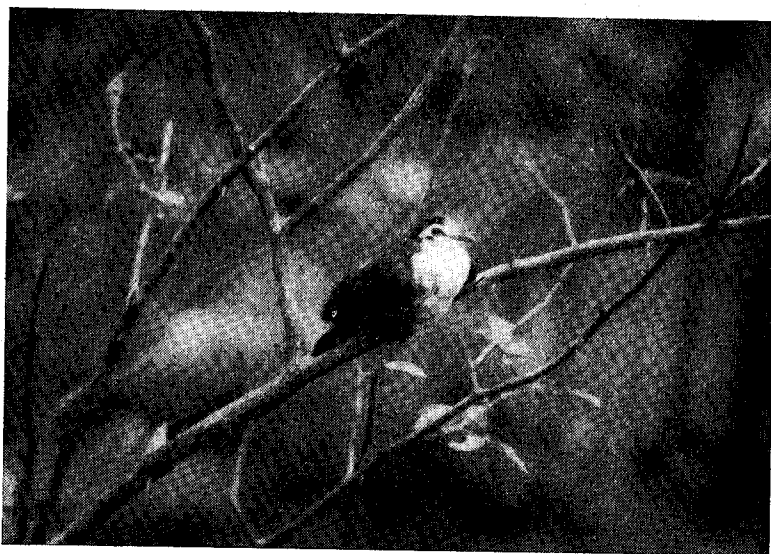
superior del vientre de un gris claro; las tectrices inferiores de alas y cola gris pizarrosas. El pico es rojo en la base y amarillo en la punta, pero en tiempo de celo es todo rojo brillante; el iris blanco crema; tarsos y pies morados.

Medidas (de un ejemplar hembra cazado en Bonyoma): longitud, 34.4 cms. envergadura, 5.2; ala, 21; cola, 12.7; pico, 2; tarso, 2.2.

Vida: Prefiere el bosque virgen a los sitios abiertos o cultivados. Pero una vez en su ambiente propio no se muestra muy esquiva de la presencia del hombre y se deja cazar con relativa facilidad. Se la ve en parejas o en grupos más o menos numerosos. De los Autores se saca la impresión de que vive solo a grandes alturas, pero nosotros la hemos hallado abundantes a alturas de 700 a 800 metros. En su estómago solo se encuentran frutitos de árboles de bosque. Los nidos son parecidos a los de la especie anterior, pero la puesta puede ser de uno o dos huevos de color blanco y del tamaño de una paloma doméstica.

Distribución geográfica: Fué descubierta primero en el monte Camerún a alturas de 1.700 para arriba. En 1.928 Correia la encontró también en Fernando Poo, mandando una serie de ejemplares al Museo de Nueva York. En 1.939 el conde de wolff—Meternich la cazó en las cercanías del lago de Moka y del Pico de Santa Isabel.

Fernando Poo: Actualmente se halla todavía bastante abundante en la Isla. Nosotros la hemos obtenido en el mismo lago de Moka y en Bonyoma por encima de Banapá en los límites de las fincas con el bosque virgen a alturas poco elevadas. En Moka va escaseando.



Ejemplar de tórtola tamborilera, *Tympanistria Tympanistria*. Constantemente y por todas partes se oye su canto peculiar que semeja el redoble de un tambor y al que debe sus nombres, técnicos y vulgares.



Nido de paloma verde, *Vinago calva poesis*. Ponen los nidos en los árboles, con la estructura tosca general de las palomas. La puesta se compone de un solo huevo blanco.



Rara fotografía de la entrada al pueblo de Ribiiri donde asentaron sus reales Moca y Malabo. Así eran los pueblos evangelizando por el P. Bienvenido Pereda.



La primera procesión en el mundo fué la de Cristo con la cruz a cuestas por las calles de Jerusalem.

cada vez más por la afluencia de cazadores en los meses de seca; pero en Bonyoma se la ve en verdaderas bandadas. Los residentes le dan nombre de paloma negra por sus tonos oscuros vista desde lejos.

Streptopelia semitorquata semitorquata.-Paloma torcaz.

Nombre prim: Columba semitorquata, Ruppell, 1837. Sinónimo: Str. s. erythrophrys (Bannerman)

Descripción: Pertenecer al mismo género que la tórtola española (*Streptopelia turtur*), pero su tamaño es bastante mayor constituyendo un término medio entre la tórtola y la paloma torcaz de España. Se le da el mismo nombre de torcaz por el collarín de negro azabache que ciñe su cuello sin cerrarse por abajo. La frente es blanquecina; la calota gris azulada; la nuca y cuello rojo vinoso purpúreo; el dorso pardo; cola negra con la punta gris. Mejillas y garganta grises bañadas de rojo clarete; pechuga y vientre de rojo vinoso; tectrices inferiores de alas y cola gris pizarrosas. Pico rojo muy oscuro; iris anaranjado; tarsos y dedos rojo purpúreos.

Medidas (de un ejemplar hembra cazado en Moka el 25-1-1956): Longitud, 33; envergadura, 52; ala, 16'6; cola, 12'2; pico, 1'8; tarso, 2. Un macho cazado en la misma localidad medía de ala 17'8.

Vida: Se suele encontrar solitaria o en parejas en árboles altos de sitios abiertos

o fincas, posada con preferencia en ramas secas o destacadas, desde donde constantemente lanza al viento su tonada característica, cu-cu-cu-cu-di-cu-cu-. Para comer baja con frecuencia al suelo, buscando en él los frutitos y semillas caídas de los árboles. Construye los nidos en los árboles o arbustos con simples ramitas o añadiendo alguna hoja en el interior. La puesta se compone de dos huevos blancos de tamaño 29x23 mm.

Distribución geográfica: La mayor parte de Africa Tropical desde el Senegal y Abisinia hasta el sur de Angola. Las del Africa occidental han sido separadas por algunos Autores en raza distinta, *Streptopelia semitorquata erythrophrys*.

Fernando Poo: Hay que subir a bastante altura para encontrarla. El ejemplar mas bajo que nosotros hemos obtenido fué cazado sobre Basilé en el límite de las fincas con el bosque a unos 800 ms. En el Valle de Moca se encuentra con facilidad, pero algo lejos de los núcleos de viviendas. Es un fenómeno algo extraño. En la Guinea continental se la ve y oye desde la playa hasta las alturas de Evinayong; dentro del mismo Bata se oye con frecuencia su canto, y en el Interior son precisamente las cercanías de los poblados y las fincas donde más abunda. Se halla también en las pequeñas islas de Corisco, Elobeyes y Mañe que no tienen elevaciones. Pero en Fernando Poo no se la oye nunca en la zona de poblados y fincas. Por eso son muy pocos tanto Europeos como Indígenas que la conocen.

(Continuará).



EL NIÑO Y LA ESCUELA

(Hacia una Pedagogía ambiental)

Un ser en marcha: A) EL NIÑO (continuación)

Un contorno lejano: No debemos seguir adelante sin parar nuestra atención en un aspecto de evolución del niño indígena, que es dispar con el de otras razas. Hacemos referencia a que, en tanto que otros niños van hacia las cosas — no hablamos de las materiales—una vez dominado el espacio, el niño de esta región ecuatorial, en postura pasiva e indiferente, deja que éstas vengan a él.

La experiencia es materia de pensamiento, y éste se traduce generalmente en proyección hacia las cosas. Aspiración, confianza, futuro, no son más que un proyecto. El niño indígena pasa insensiblemente por la etapa de proyección hacia las cosas; casi debiéramos decir que no recorre esta etapa, y, por consecuencia sus aspiraciones hacia un futuro “lógico” y más o menos “previsible” son casi nulas. No lo es en cambio su voluntad para conseguir un fin positivo (de positividad material e inmediata,) aunque se le haga ver con claridad meridiana lo ilógico del fundamento de esta esperanza. Cuantos argumentos, hasta perogrullescos, se le presenten no son capaces de variar ni un ápice su tesón en el fin propuesto; y cuanto más absurdo es éste, desde nuestro punto de vista, logístico y legalista, más se afianza en conseguir la finalidad propuesta, aunque a la postre, carente de razones propias, se encierre en su obsesionante idea con desesperante repetición y tozudez machacona. Casos de éstos hemos visto muchísimos en varios años. Muchachos que desean ingresar, por ejemplo, en la Escuela Superior Provincial (edad base de 14 a 16 años) con 12 años o con 23, no hay fuerza argumental, ni de carácter simplista, que logre convencerles de que están automáticamente excluidos por la Ley. A través de Maestros, Autoridades o particulares, con docenas de variadas y enfarragosas instancias, y otras tantas llamadas al sentimiento de su posible protector, su única obsesión es siempre la misma y cada fracaso solo les dice que sin duda no eligieron el conducto apropiado, o no encontraron la persona que los comprendiera, o ésta no quiso ayudarles.

Es sin duda una aspiración, esperanza en un futuro (es este ejemplo concreto, seguridad de una vida elevada, sueldo suficiente, categoría social, consideración de los demás y vanidad satisfecha,) pero es una proyección sin fundamento; es más bien una aspiración sin la necesaria proyección, es “un contorno lejano”.

Si el vivir progresando es alcanzar una etapa que ya habíamos visto o previsto, aunque nebulosamente, con la imaginación, o, por el contrario, ésta nos sorprende con su disparidad con lo soñado, en el niño indígena estas circunstancias comparativas no se dan; acepta la nueva situación sin preocuparse por sus causas de-

terminantes, con una especie de sumisión fatalista. Admite las cosas "como son" y no considera cómo debían ser. Secreto del triunfo de miles de personas es el adaptar su vida a la triste realidad de la Vida. Los cínicos, materialistas y carentes de ideales, deben solo a esto su triunfo. El indígena adulto carece de esta maquiavélica postura, entre otras razones porque no está lógica y definitivamente vivida su etapa de proyección en la edad infantil. Si el niño no llega a saber las cosas estudiando, por que le faltan todavía mecanismos de aprehensión, las alcanza con sus preguntas: el "cómo", el "por qué" y el "para qué". Pero el niño indígena, al no parar en el "por qué", se anula como posible artifice de proyección hacia las cosas, y se esfuma, a lo sumo, en el "contorno lejano" que le da para su presentimiento o su intuición.

De todo esto se deduce que el niño indígena no entra en la etapa siguiente más que empujado por la fuerza de circunstancias anteriores, a las que casi nunca ha cooperado él.

La verdadera etapa de proyección de los niños se desarrolla casi cuando han de salir de la escuela. Mientras está en ella suele solamente proyectarse hacia sus compañeros o hacia la familia. Así, un Maestro o Maestra le llevan por lo general (por inconsciente, pero definitiva comparación) a un cambio en la valoración afectiva hacia sus padres, en los que ve menos sabiduría, pero más cariño y atención personal y deferente. Si los Maestros son verdaderos MAESTROS, sus afectos varían según sean sus padres. En una palabra; éstos salen mejor o peor valorados en la intimidad del afecto de los niños, según aquellos sean peores o mejores, no en el sentido pedagógico meramente considerado, sino en que pudiéramos llamar "afectuoso" o de permanente preocupación y deferencia al niño individual. Sea como fuere, es una indirecta proyección hacia la familia, en la que hemos de reconocerlo, en el ambiente general familiar de Guinea, las madres salen ganando en la estima y cariño de sus hijos, y los padres perdiendo.

Esta etapa tiene antes de su terminación una época (simultáneamente escolar y familiar) en que se plantean al niño indígena, con mayor o menor fuerza, los mismos problemas que a todos los niños, aunque su resolución, en la mayoría de los casos, cambia en parte o a veces en todo, y no siempre de forma desfavorable, sino que en muchas ocasiones poseen matices propios y aptitudes superiores que es conveniente conocer para mejor aprovecharlas.

Propio de esta edad es parte de la vida psíquica y afectiva del niño, que estudiaremos en los siguientes puntos:

- a) La formación de grupos (principio de colaboración)
 - b) Obediencia y desobediencia
 - c) espíritu de contradicción
 - d) vergüenza de lo que se es
 - e) realidad de la muerte,
- } (iniciación de la personalidad)

Jesús De la Serna Burgaleta

EL TAM TAM

POR MARCELO A. NDONGO MBA

ANTIGUO COLEGIAL DE NKUE.

“MIENTRAS LA TUMBA BRAMA EN SU SELVATICA CANCION”

(Continuación del Mecom)

Pero su asombro no tuvo límites, cuando a la mañana siguiente observó la falta de sus racimos de Kolas. Y montando en gran cólera juró que no quedaría bajo tierra ninguna especie de ovejas.

Y desde entonces, siempre que tiene ocasión, si se encuentra con una de las ovejas, la mata y lleva en el bosque para mirar si en su estómago existen residuos de sus Kolas.

Después del cuento, que relata solemnemente la bailarina, pero que interrumpe de tiempo en tiempo para cantar y bailar, llueven las dádivas instándola a que continúe con otro cuento. Y satisfecha del resultado de sus fábulas, empieza con una nueva fábula y con un nuevo cuento, a los que interrumpe de vez en cuando para cantar y bailar al son de tumbas.

El “Mengan” procede del Gabón, pero se ha introducido hace tiempo en Guinea española. Por parte del río Campo y Ebebiyín se practica mucho este balele que muchas veces recorre pueblos y tribus, recogiendo dádivas que a veces montan gruesas sumas y “dando” el balele a otros que a su vez lo llevarán en su día a otra comarca, siempre con el mismo éxito que el anterior.

MEBUM

Balele exclusivamente de hombres mayores. Provistos de sendos bastones y alineados unos frente a otros, comenzaba este balele, cuya fórmula era:

A la muerte de una persona importante y después de las defunciones de rigor, el heredero o herederos del mismo, que habían asumido el mando que ostentaba el fallecido, llamaban a todos los hombres maduros de la tribu en una fecha determinada, con la condición de que cada uno presentase un animal doméstico que sacrificaría a la vista del sepulcro extinto. Llegado el día señalado, iban llegando los invitados con los animales correspondientes, que entregaba a la “ekoma” (primera mujer) del muerto, la que iba a encargarse inmediatamente, ayudada de sus “mibom” (segundas mujeres), de cocinarlo todo, con la prohibición absoluta de probar lo guisado.

Mientras los hombres por su parte, se reúnen en el gran salón “abá” y el heredero o herederos dan cuenta de las deudas que dejara el fallecido y lo que le debían a aquel, se forman en la plaza, al atardecer, los tocadores de instrumentos musicales, “minkú”, “mibé”, “mengóm”, etc. Una vez departido amigablemente los hombres, llega de una casa, donde se hallaba encerrado, el “Ngueñ-ngan” que asistía al muerto y, sin dirigir la palabra a nadie, se sienta en

medio de las cenizas, aun tibias, del fuego que se mandó preparar “exprofeso”.

El hechicero, empieza con una fábula, que en estos o parecidos casos era siempre la misma: «era el pájaro «ngung» tan solitario y tan orgulloso de su plumaje, que había prescindido de todas sus amistades. Llegó a desdenar los demás animales y lo que en un principio se creyó era por capricho, resultó ser tan odioso que todas las especies que pueblan el bosque resolvieron no prestarle ninguna ayuda, aunque fuera elemental. Nuestro pájaro se desentendió totalmente de sus semejantes y no asistía a ninguna de sus reuniones, por considerarse superior a ellos, a pesar de las protestas y consejos de su madre, que rogaba fuera a pedir perdón a sus hermanos y que todos volviesen a tratarlo como siempre lo habían hecho. No hizo caso ninguno y se burlaba siempre de su sabia madre.

Así las cosas, murió la madre del «Kpuang» y el «ngung» no acudió al entierro. Pocos días después, fallecía la madre del avestruz y tampoco hizo acto de presencia nuestro pájaro, hasta que un día ¡oh desgracia! dejaba de existir su anciana madre. Tentativa va y tentativa viene a todos los pájaros para que la ayudasen a cavar fosa y enterrar a su madre. No solo no le hicieron caso sino que le prohibieron que entrase en ninguno de los poblados de aquellos. Desesperado el «ngung» por tan tremendo castigo, resolvió cargar con el ataúd de su madre encima de su pico y llevarlo lejos, muy lejos, donde no pudiese sufrir la vergüenza entre los demás pájaros, que veían con indiferencia cómo el antes orgulloso «ngung» y ahora desgraciado con su suerte, cargaba encima de su pico superior el ataúd de su madre y salía de la tierra donde había nacido. Y como era maldito entre todos los pájaros, cuando llegó a un lugar donde había un hoyo y quiso echar la caja, vio con horror que la caja se había adherido a su pico, como si hubiese nacido con la misma. Pasó el tiempo y sus descendientes llevan dos picos, pero el superior no es un pico, sino la caja de la madre del primer «ngung» que lo han heredado todos sus descendientes. Y andan piando y gritando por los bosques, lamentándose de su enorme desgracia y maldecido a sus antepasados.»

Un silencio enorme acoge esta fábula. Y el mismo hechicero, provisto de bastón y «akpua» como se ha dicho antes, inicia el balele, al son de tumbas que repiquean incesantemente. Y en balele se generaliza, unos por un lado y otros por otro, y casi desnudos, van dando saltos y más saltos, propio de mayores, en diferentes y grotescas posiciones. Y así, sudorosos, cansados y magullados, van a sentarse debajo de un árbol y engullen bonitamente las viandas, al tiempo que invocan el espíritu del muerto, que creen está en medio de ellos. Y todos satisfechos, abandonan los lugares prohibidos cuando el sol empieza a lumbrar la tierra.

Este balele casi ha desaparecido totalmente en la Guinea Española, aunque se practica todavía en Gabón. Era prohibido para las mujeres y niños.

NKU

Balele muy parecido al "Ndong Mba" actual, aunque muchos lo confunden y creen ser el mismo balele.

Usaban los mismos instrumentos músicos y mismas canciones, con la variación de que en el "Nkú" de Zo Esono (que lo practicaba y bailaba a maravilla), se hacían muchos más milagros que en el "Ndongo Mba" actual, pues aunque en este uno sube al techo y baila con los pies atados al extremo de un tronco principalmente del "bá", lo de "Nkú" era más gracioso y aplaudido. Veamos cómo lo hacían:

El bailador, hombre experto en la materia, se pavoneaba entre los concurrentes al balele, mientras las tumbas bramaban y acto seguido hacía el primero de sus "milagros". Por ejemplo, se cavaba un pequeño hoyo en la tierra y se vertía un poco de agua. El bailador, por arte de hechicerías, metía el dedo meñique en el hoyo y después de alguna canción, ordenaba a uno cualquiera de los concurrentes que cavase otro pequeño hoyo a una distancia de 10 metros; ¡cosa extraña! aparecía su dedo en aquel, y cuando después mandaba hacer otro tanto en otro lugar y a otra distancia, aparecía el dedo del embaucador o bailador y, a la vista de estos hechos, todos prorrumpían en aplausos y llovían dádivas y hasta—antiguamente—se le ofrecía alguna muchacha para que fuera su esposa.

La segunda prueba consistía en "sacar" todos sus intestinos y quedarse solamente con la piel del vientre. De modo que, después de huntarse con aceite del "Evú" en el pecho y barriga, tocaba esta y luego, a manera de un buen gimnástico, sacaba la lengua y parecía como si en realidad no tuviera nada en el vientre, pues estaba toda la piel pegada con la espalda que parecía que no tuviera nada por dentro. Otra salva de aplausos y nuevas dádivas.

La tercera manifestación del bailador, era que cogía la tumba entre sus piernas o pies y él mismo iba tocando a la par que danzaba y evolucionaba, si bien sentado en el suelo. Esto era difícil por cierto, pues la tumba pesaba más de 20 kilos y era de ver la naturalidad con que la ponía entre sus pies, y bailaba y giraba como si fuera un objeto de poco peso.

Otras veces alternaba sus "hechos" en distintas maneras. Subía al techo y con la cabeza baja y los pies sujetos en el "mbong" del "Abá" bailaba de esta manera, al parecer sin fatiga alguna. En una ocasión tuvimos la sorpresa de ver que cogía con sus dientes el "nkú" o la tumba más grande como si fuera un trapo, cantaba y bailaba al mismo tiempo. En ocasiones, el bailador "Zo Esono" giraba entre sí mismo y andaba corriendo cabeza abajo. Claro que esto último lo hacen hoy los pequeños que asisten a la escuela y constituye una diversión más de gimnasia, desconocida en aquel entonces, ya que todos estos hechos narrados lo atribuían como a cosa sobrenatural y al que verificaba tales cosas, se le miraba con admiración y temor, creyendo que tenía poderes especiales de los "bekon" (difuntos.)

El balele, cuyo nombre es "Nkú (tumba) es el "Ndongo Mba" actual u "Olong" de los bailadores contemporáneos, pues "nkú" es la tumba a cuyo compás evolucionan rítmicamente y "olong" es el árbol cuyo tronco se ahueca para convertirlo en "nkú" en sus diversas formas y dimensiones.

Bibliografía

R. P. BIEVENIDO PEREDA, C. M. F.

Catecismo de la Doctrina Cristiana de San Antonio M.^a Claret e Historia Sagrada, En la lengua Bubi de Fernando Poo, 1960. 254 págs.

Edición patrocinada y costeada por el **Patronato de Indígenas** de la Provincia de Guinea bajo el mando del Excmo. Sr. Don **Faustino Ruiz González**.

Seguramente que en sus bodas de Oro el P. Pereda ha querido regalarnos a todos, y especialmente a sus queridos bubis, con este librito, resumen de lo mucho que ha predicado desde hace ya cincuenta años en los pueblos de la Isla.

No puede servir este catecismo de texto en nuestrás escuelas. Para uniformidad en el aprendizaje de las verdades cristianas en nuestros niños es conveniente que estos no aprendan otro que el Oficial de los Obispos españoles. Aprenderlo unos en bubi y otros en castellano sería también perder uniformidad. Por esto mismo la traducción del catecismo Oficial a la lengua bubi no sería más práctico que la traducción del catecismo de San Antonio María Claret, tal como lo ha realizado el P. Pereda.

Este catecismo de San Antonio María Claret podrá ser leído por los bubis como una explicación del catecismo elemental, servirá muchísimo para reflexionar sobre lo que se aprende de memoria en la infancia, y aprovechará en su vida espiritual quien lo utilice como lectura meditada para recordar los dogmas y la moral de nuestra Religión Cristiana. Para que puedan cumplirse estos fines, acompañan a las preguntas y repuestas las láminas que para su Catecismo Explicado dibujó el

mismo San Antonio María Claret, láminas que nunca pierden actualidad y menos en la cristiandades recientes, donde como nos enseñaron los insignes misioneros de América es muy conveniente que la imagen sea el vehículo natural para introducir en las mentes las verdades muchas veces incomprensibles de la Fe. Con esta misma finalidad, y para que sirva como un pequeño vademecum de vida cristiana, se añaden al catecismo otras dos partes muy interesantes, dedicada una a las prácticas cristianas y otra a la Historia Sagrada y de la Iglesia.

El libro del P. Pereda resulta por esto mismo especialmente práctico; es un verdadero manual del cristiano. El formato de bolsillo le hace manejable y útil para llevarlo los fieles a la Iglesia, ya que como hemos dicho no es propiamente un catecismo para niños sino un resumen de la Doctrina Cristiana para todos. Quizás el título hubiese sido mucho mejor este de Manual del Cristiano, con los subtítulos de Catecismo e Historia Sagrada. Hemos de felicitar también a Gráficas Claret por la buena presentación y por la correspondencia en sendas páginas del texto castellano y bubi.

Rogamos a todos que difundan un libro tan bueno y que tanto bien puede hacer a todos.

El idioma bubi de Fernando Poo

Los Padres Misioneros del Inmaculado Corazón de María, llegados a Fernando Poo el 13 de noviembre de 1883, se dieron pronto a 'sacar un diccionario que imprimieron en litografía para uso de los mismos Misioneros. En 1884 se embarcó el R. P. Joaquín Juanola en Barcelona y tras borrascoso viaje llegó a Santa Isabel el 27 de enero del 85, en una expedición magna de Padres y Hermanos para fundar las Casas de Annobón, Corisco y Cabo San Juan. Este R. P. Juanola, ya conocido en España por su habilidad lingüística, fué el autor del primer diccionario litografiado y del Ensayo de Gramática, impresa en Barcelona en 1902, con un plan completo en cuanto al estudio general del idioma, y con Apéndices sobre el bubi de Concepción y de San Carlos.

Años después fué publicada en La Guinea Española otra Gramática que, adoptada por el R. P. Antonio Aymemí, se publicó aparte en la imprenta de la Misión de Santa Isabel en 1916; y fue reimpressa en Madrid en 1929, bajo los auspicios del Directorio de D. Miguel Primo de Rivera.

Aunque los primeros Misioneros de Batete, los

PP. Pinoso, Sala, Aymemí, y algunos de Concepción, como el P. Pardina y Onetti dominaron la lengua de los nativos, luego decayó su aprendizaje; y de hecho no se ha extendido a los españoles en parte por la dificultad de aprenderlo, y por falta de una gramática pedagógica.

¿CUAL ES LO MAS DIFICIL DEL IDIOMA BUBI?

I La formación del plural.

Daremos una sencilla indicación y a la vez pondremos los prefijos, que suplen el artículo español.

Orientación. Tanto para simplificación y aclaración de la formación de los plurales, como para la declinación y concordancia de los adjetivos, incluso los numerales, hay que tener presente la división de los nombres en tres clases.

Primera. Los nombres invariables que no cambian ninguna de sus letras al pasar al plural. (*ch—n—p—k*).

Segunda. Los nombres que empiezan por vocal, en general la *e*.

Tercera. Los nombres que empiezan por *bo—* *bo*, oscura, o *bu,—lo,—r,—s,*

Clases	de	nombres	singular	plural	significación	
Primera. Invariable		e	chou	i	chouv	venados
		e	noko	i	noko	ojos
		e	kopo	i	kopo	bueyes
		e	ejem	e	bijem	malangas
Segunda. Vocal en singular		e	etepe	e	ebitepe	paredes
		e	eló	e	ebiló	días
Tercera = bo.		o	botuku	a	batuku	reyes
= bo—bu		o	boato	e	biato	cayucos
= bo		o	bochío	e	bechío	noches
= lo		o	lobebo	i	bebo	lenguas
= r		e	ribeki	a	beki	sacos
= s		e	sinorí	o	tonorí	pajaritos

Bienvenido Pereda] C. M. F.

Continuará

DIVULGACION MEDICO TROPICAL

GUSANOS PARASITOS DEL HOMBRE

Por Armando Ligeiro

ASCARIS

Se creía que el huevo, una vez alcanzado el tubo gastro—intestinal, daba lugar enseguida a la transformación en larva y este en gusano adulto; sin embargo, se ha podido demostrar que las larvas tienen que hacer una amplia emigración para convertirse en gusano adulto. En primer lugar, deben atravesar las paredes intestinales y pasar a la sangre venosa (también a los linfáticos) y por ellos al hígado y de aquí siempre por la vía sanguínea al corazón y tras este al pulmón, donde dejan la sangre para atravesar la pared de los alvéolos pulmonares, y entrando en las fase de emigración activa suben por bronquios y traquea y en la expectoración parte es expulsada al exterior y otra, especialmente en aquellos que se tragan los esputos, pasan al estomago e intestino donde la larva adquiere el estado de madurez. Al lado de esta emigración en ocasiones se puede seguir un camino errante y es el que en vez de atravesar los alvéolos pulmonares siguen por la vía pulmonar, sanguínea y retornan al corazón, parte izquierda y de allí siguen por la aorta, pudiendo recorrer todo el organismo hasta que alcanzado de nuevo el pulmón siguen el curso corriente y pasan al intestino. Este camino errante explica muchos síntomas anómalos de una infección por áscaris y la de aquellos que tienen idéntica evolución.

El áscaris del perro, llamado *Toxocara canis*, provoca con relativa frecuencia en niños, ciertos cuadros de inflamaciones en el hígado, lesiones oculares, pulmonías, según comunicaciones de autores americanos. Todos ellos se acompañan de una fuerte eosinofilia. Este áscaris no alcanza en el ser humano la madurez y el cuadro es producido simplemente por la emigración de las larvas. Ante ese peligro es muy conveniente que los niños no

se lleven a la boca tierra y suciedades que puedan contener o se suponga han contenido excrementos de perro. Este es un ejemplo claro de parasitismo de tránsito o errático.

OXIUROS.—La llamada lombriz de los niños es la llamada técnicamente *Enterobius vermicularis*. No produce casi nunca síntomas graves; son, sin embargo, parásitos molestos y debe desistarse siempre en cualquier enfermedad de la infancia.

La hembra es de 9 a 13 mm. de longitud, el macho es más pequeño. Su residencia la fijan generalmente en el intestino grueso y lo que sustraen del huésped no repercute sobre este. Pueden anidar en el apéndice y en algunas apendicitis se han encontrado a estos como causantes del mal y para López Neyra juega un papel importante en la causa de ella, señalando que en un 70.º de los casos por él estudiados ha encontrado el parásito o sus restos. Hay que señalar también que prácticamente no hay región donde la persona adulta no haya pasado por su "época de lombrices". Muy frecuentemente se tiene la creencia de que los dulces o excesos de azúcar son el causante de estas lombrices.

Durante la época de maduración de los huevos, las hembras descienden a la última porción del recto y llegan al ano para practicar el desove en los pliegues de este, provocando en gran número de personas un intenso picor, al atardecer o primera mitad de la noche, con sus consecuencias de rascado e irritaciones de la piel que a esto sigue. A veces salen más allá y es frecuente en las niñas que alcancen sus genitales provocando irritaciones en los mismos. Las madres generalmente descubren en las heces los gusanitos blancos y son las que al acudir al médico indican lo que

han visto y facilitan nuestra labor.

En la transmisión de los oxiuros no juega prácticamente ningún papel los jardines ni huertas estercoladas, es más infección de la ciudad que del campo; se dice que es gusano de ciudad. Se transmite ordinariamente por el dedo del niño, con el que se rasca el ano durante la noche y con lo que las generaciones de estos gusanos se van sucediendo. Un factor de amplia difusión es el dormir dos hermanitos en la misma cama o que lo tengan los padres y los pequeños duermen a veces con ellos.

Las reinfecciones se evitan poniendo a los niños pijamas y con la limpieza de las manos, uñas y región perianal antes de acostarse.

Las infecciones se previenen teniendo la persona afecta mucho aseo de su región anal, para que no puedan caer huevos al suelo y al barrer elevarse con el polvo y poder ser aspirado esté, o que se depositen sobre comidas y luego estas ser ingeridas. También hay que filtrar el agua usada como bebida y verduras crudas pues pueden ser portadoras de huevos.

TRICOCEFALO.—Es la *Trichuris Trichuris* o *Trichocephalus hominis* o *pispa*. Es cosmopolita y casi siempre sus infestaciones transcurren sin síntomas, la hembra alcanza hasta los 5 cm. de longitud, se localiza en el ciego por lo general y se nutre de las células de la mucosa y solo excepcionalmente de la sangre.

Su estancia en el ser humano es frecuente y su coexistencia con el *Ascaris* es muy frecuente y causante esta asociación de estados de diarrea que no cede a las medicaciones corrientes en estos casos, por lo que en cualquier diarrea pertinaz debe pensarse en estos.

La contaminación es como para el *ascaris*, con la particularidad de que los huevos de *tricocefalo* conservan su vitalidad mucho más tiempo ante condiciones adversas, citándose casos de persistencia en terrenos durante 5 años.

Las larvas del *tricocefalus* no emigran como las del *ascaris* por el organismo humano, sin embargo en la propia del perro la evolución en dicho animal es la citada para el *ascaris*.

Homenaje de los bubis al P. Pereda, C. M. F.

Viene de la pág. 101

Cuando unió en Baney los cinco primeros matrimonios pensó en la ocasión propicia para agrupar en uno solo poblado los 20 caseríos dispersos por la selva. Era necesario ahorrar tiempo y resbalones que abundaban demasiado al visitar los caseríos, y era necesario edificar pueblos como aquellos de su tierra burgalesa, las casas acurrucadas junto al hogar del Sacramento. El *VUTUTU* sonó convocando a los ancianos a una reunión magna. Con adormecido paso, apoyados en sus bastones adornados con cráneos, iban llegando, con ojos llenos de profundos pensamientos, los que se sentaban sobre las sillas de los Jefes muertos. En verdad eran hombres de prudencia inigualable y reflexiva. Los discursos emocionados de los blancos sobraban.

Al P. Pereda le bastaron estas palabras: "Habéis visto cómo han recibido la bendición de Dios los nuevos matrimonios. Estos han de edificar sus casas junto a la Capilla porque allí han recibido la bendición de Dios. Y todos los que edificáis vuestras casas junto a la Capilla recibiréis bendiciones del cielo; tendréis flámes, malanga y muchos hijos". Aquello era lenguaje bubi. El "morimó" estaba conquistado y dijo sí. 122 casas construyeron los bubis junto a la Capilla. Fué el 28 de Noviembre de 1914.

Otro día vió acercarse a su casa una larga fila de doncellas. Llevaban en calabazas agua de mar,

que da fecundidad a las mujeres. Junto al Padre elevaron un himno a Bisila pidiendo su protección. Bisila resultaba ser una gran Señora del cielo que se apareció para enseñar el cultivo de la malanga. El Padre les dijo: invocad a Bisila, ella es la Virgen María, la gran Madre de Dios. ¿Qué mejor palabra en bubi para expresar de algún modo lo que es María en el cristianismo?

Así los bubis comprendieron al P. Pereda. Le han visto siempre activo enseñando la nueva doctrina cristiana que todos gustaban de oír. Cualquier circunstancia, cualquier reunión o fiesta, cualquier encuentro, era motivo suficiente para hablar de Dios, de su deseo de salvarnos, de la institución de los Sacramentos como medios de acercarnos a El. Todos los hombres de buena voluntad podían entender al Padre Pereda. Los pueblos del Este, desde Basupú de San Pedro Claver hasta Bantabará, y principalmente los pueblos de Baney y Bososo, le quieren como a su Padre en la fe. Los demás pueblos de la isla han sentido también con frecuencia su cálida visita. Basupú, Baloeri, Batete, Ureca y Moca recuerdan con cariño sus instrucciones de paz y conversión cristiana.

Este cariño y amor de los bubis al P. Pereda es el mejor homenaje en sus bodas de oro sacerdotales y misioneras.

A. Martín C. M. F.

Noticiario Guineense

NOTICIAS SUELTAS

● SE ha recibido con júbilo la noticia de la elevación por primera vez al Cardenalato de un hijo de África: Mons. Laureano Rugamba, Obispo de Rutabo. Caracterizan al nuevo Cardenal su prudencia y su amor a la paz. Ha contribuido en gran parte al ambiente moderado y tranquilo que actualmente se respira en la región de Tanganica.

● EL día de Santo Tomás de Aquino inauguraron sus nuevos cursos de 1.960, el Seminario de Banapá y la Escuela Superior Provincial. La Escuela Superior cuenta con una matrícula de 118 alumnos con cinco cursos en la siguiente forma: Curso 1º, alumnos 20, alumnas 5; curso 2º, alumnos 19, alumnas, 5; curso 3º, alumnos 20, alumnas 6; curso 4º, alumnos 19, alumnas 3; curso 5º, alumnos 20, alumnas 1.

● HA proseguido el Dr. Panyella sus investigaciones del neolítico Fernandino. Se han encontrado en las cuevas de Basakato del O. cerámica que corresponde a los niveles medios del poblado Carboneras. El día 20 tomó el avión para Bata, desde donde piensa realizar breves recorridos, investigando la etnología y prehistoria de Río Muni.

◆ HA sido muy aplaudida la exposición pictórica de D. Manuel Ortega, con interpretaciones de paisajes de nuestras provincias y sobre todo con la viveza representativa de algunos personajes.

◆ FUE aprobada en Madrid la nueva ordenación de la Administración Local y División del litoral de las provincias ecuatoriales de Fernando Poo y Río Muni.

◆ EL día de San José la Asociación Misionera Seglar colocó la primera piedra de un colegio para niños en Cabo San Juan.

◆ LAS Provincias han vivido el ambiente propio de cuaresma. En Santa Isabel, el Padre Angel Fandos ha dirigido los Ejercicios Espirituales a distintas secciones y ha predicado el Quinario de la Pasión en el templo de la Hermandad.

Inauguración del nuevo curso en el Seminario de Banapá

Siguiendo las orientaciones trazadas por los mismos Romanos Pontífices, el Vicariato de Fernando Poo y Río Muni ha puesto sus esperanzas en las nuevas promociones de seminaristas que el día de mañana han de regir espiritualmente a su pueblo.

Existen actualmente en este Vicariato dos Seminarios; el de Concepción y el de Banapá. En el Seminario de Concepción se inaugura el curso escolar al mismo tiempo que en la Península. Concepción es un seminario destinado a recoger vocaciones sacerdotales que quieran además perfeccionar su sacerdocio con la vida religiosa. Han de ser niños escogidos, hijos legítimos y dispuestos a abandonar todo lazo con este mundo, como puede ser el dinero, la familia o las vanidades mundanas. Después de unos años de dura prueba en Concepción siguen sometidos a la disciplina de los colegios religiosos de la Península, hasta llegar a las gradas del altar. Por concesión del Excmo. Padre Vicario las colectas del día de San José pueden dedicarse al Seminario de Concepción.

En Banapá se preparan los seminaristas para sacerdotes seculares. La inauguración del nuevo curso coincide con la fiesta del Patrón de la Enseñanza, Santo Tomás de Aquino.- Este año precedió a la inauguración la práctica de los ejercicios Espirituales, dirigidos por el R. P. Angel Fandos, C. M. F. Con esto los seminaristas daban el adiós a las vacaciones y entraban de lleno en la vida de estudio y oración del seminario.

Actualmente cursan en el seminario 43 seminaristas, número que pudiera parecernos exiguo, pero que no lo es si pensamos en la relativa pequeñez de nuestro Vicariato y en las pocas familias cristianas de estas provincias en cuyo seno pueda florecer una vocación sacerdotal verdadera. De estos 43 seminaristas 9 más numerosos es el tercero con 14 seminaristas.

De los cursos de Humanidades el

Terminada la filosofía en Banapá, los alumnos se dirigen a seminarios de la Península y de Roma. Y así, cursa su último curso en Valencia D. Edmundo Tale, que ha sido recientemente ordenado de sacerdote, resistiendo las últimas pruebas de suficiencia. Un compañero suyo, D. Eugenio Eteo, cursa en la Universidad de Salamanca, donde ha recibido ya las primeras órdenes. Los restantes que estudian teología, se reparten de la siguiente forma: 2 en Roma en el Ateneo de Propaganda Fide, otros 2 en el seminario de Alabastr y 1 en el seminario de Pamplona.

© FONDO CLARETIANO Raimonllana.net

DEL VICARIATO

LAS RELIGIOSAS OBLATAS EN AKONIBE

El día 19 de febrero llegaron a Akonibe las dos Hermanas Oblatas destinadas a iniciar la nueva fundación de Religiosas Nativas en dicha Misión central.

Fueron recibidas las Hermanas por el Superior de la Misión, Rvdo. Dn Salvador Ndongo, y por el Sr. Administrador territorial, Dn. José Javier Indurain, acompañados de una gran multitud de fieles y pueblo. Las Religiosas fueron conducidas a la iglesia donde se pidió al Señor y a su Madre Santísima toda clase de bendiciones para las recién llegadas y el mayor éxito en sus futuras actuaciones misioneras. Seguidamente fueron agasajadas, celebrándose el acontecimiento de su llegada e instalación con extraordinarias muestras de regocijo.

Las actividades de la pequeña comunidad, cuyo número se irá incrementando en conformidad a las circunstancias, se ceñirán a las ya tradicionales en las demás Misiones centrales: la educación de la joven y de la mujer de aquella zona tan necesitada de una comunidad de Religiosas.

Con la instalación de las Hermanas Oblatas de María Inmaculada en Akonibe los habitantes de la demarcación han visto hecha realidad una de sus aspiraciones más acariciadas.

Quiera Dios y la Virgen Inmaculada, a quien tienen por titular las Hermanas, bendecir a manos llenas la nueva fundación en bien de las almas.

Visita Pastoral y Confirmaciones.—El Excmo. P. Vicario Apostólico giró Visita Pastoral y administró el santo Sacramento de la Confirmación en las siguientes iglesias de la Isla de Fernando Poo:

En el "Santuario Claret" el día 8-XI-59		Confirmación a 110 fieles	
» » poblado de Musola	» » 22-XI-59	» » 25	»
» » » » Moeri	» » 29-XI-59	» » 26	»
» » » » Baho	» » 20-XII-59	» » 26	»
» » » » Ureca	» » 4 -I -60	» » 30	»

Iglesia y Casa Parroquial de San Fernando.—La Delegación Insular de Asuntos Indígenas, por documento fechado el día 25 de septiembre de 1959, hace cesión, en propiedad a favor del Vicariato, de la casa rectoral e Iglesia (cripta) de la ciudad indígena de «San Fernando». Ambos inmuebles fueron construidos, con fondo de la mencionada Entidad. El Vicariato agradece vivamente al Consejo de Patronos tan espléndida donación.

Ejercicios para Sacerdotes.—En la Misión central de Evinayóng han tenido lugar recientemente dos tandas de Ejercicios para Sacerdotes. Los dirigió el Rvdo. P. Nicolás Preboste, C. M. F., Superior de la Misión de Bata, abarcando la primera del ocho al doce de febrero y del quince al diecinueve del mismo mes

la segunda. Fueron ejercitantes el Exmo. Sr. Obispo y los Rvdos. Srs. Vicente Bérnicon, Salvador Ndong, Lucas Bokesa, Teófilo Besari, Domingo Lopé, Ramon Boloria, Epifanio Bolopá, Celestino Nnang, Alberto Ndong, Francisco Obiang y Clemente Mpenda.

Cursillos y Ejercicios a Catequistas.—Han tenido lugar en la llamada casa de Ejercicios «San Antonio M.^a. Claret» de la Misión de Nkuefulán. Ha dado y dirigido los cursillos y ejercicios el Superior de la misma Misión de Nkuefulán, Rvdo. P. José Soler, C. M. F. La primera tanda, tenida en octubre pasado, acogió a treinta cursillistas ejercitantes pertenecientes a diversas Capillas de la demarcación misional de Nkuefulán. En los meses de enero, febrero y marzo se tuvieron y tendrán otras tandas, abarcando la primera del 25 al 30 de enero para otro numeroso grupo perteneciente a la zona misional de Nkue; la segunda, que se celebró del 15 al 20 de febrero, acogió a 30 Srs. Catequistas de las Capillas pertenecientes a la Misión de Sevilla de Niefang; y la tercera, que tendrá lugar del 21 al 26 de Marzo, será dedicada a los Catequistas de la Misión de Ebebiyín con asistencia de treinta cursillistas ejercitantes. A petición de los mismos Srs. Catequistas el Rvdo. P. Soler dirigió una tanda de ejercicios espirituales a sus esposas.

La feliz idea de estas tandas de cursillos y ejercicios, que ya en años anteriores tuvieron lugar aunque en escala más reducida, no cabe duda que influirá grandemente en una mayor eficacia de la labor apostólica que, en las forzosas ausencias del misionero, desarrollan en las Capillas y Reducciones esos valiosos auxiliares del Sacerdote que son los Catequistas.

Predicaciones Cuaresmales.—Con fecha 2 de los corrientes llegó a Santa Isabel procedente de Madrid y perteneciente a la comunidad claretiana de Játiva (Valencia) el Rvdo. P. Angel M.^a Fandos, C. M. F., veterano misionero perteneciente al equipo misionero claretiano transoceánico de la Península. El objeto de su venida es efectuar las predicaciones cuaresmales en los centros más importantes y destacados del Vicariato. El primer domingo de cuaresma comenzó su apostólica actuación con la predicación del Via Crucis público que tuvo lugar por las calles de la capital del Vicariato. En la actualidad está dirigiendo una tanda de ejercicios de cumplimiento pascual a los jóvenes de uno y otro sexo de Santa Isabel en la S. I. C.; ejercicios que simultanea con los dirigidos a los Srs. Seminaristas de Banapá recientemente llegados de vacaciones. En semanas ulteriores dirigirá tandas a diversas clases de personas y cofradías en Santa Isabel, San. Carlos, Bata, Sevilla de Niefang, Ebebiyín, etc.

Quiera el Señor y el Corazón Inmaculado de su Santísima Madre bendecir sus apostólicas actuaciones en bien de las almas del Vicariato.—



LA NUEVA IGLESIA DE BASACATO DE LA SAGRADA FAMILIA

Para redactar estas crónicas nos basta el atender las muchas pancartas que en el poblado de Basacato estaban diseminadas a uno y al otro lado de sus calles, el día 19 de marzo del presente año de gracia de 1960, fecha en que tuvo lugar la solemne bendición de la nueva Iglesia, impartida por el Excmo. P. Vicario Apostólico de Fernando Poo, Excmo. P. Francisco Gómez C. M. F.

Había sido esta una fecha muy descada para este pueblo durante muchos años. Y hoy al encontrarse con esta realidad, todo Basacato exultó de gozo, como lo han probado todas las manifestaciones externas que han hecho desde mediados de mes hasta el día 22 en que las tareas ordinarias han ido volviendo los elementos a su acostumbrada paz y sosiego.

Uno de los pasquines decía: "Hoy es el día más grande para Basacato". Y lo era en todos los órdenes, porque nunca se había visto animado con una tal muchedumbre de visitantes: Desde las primeras horas de la mañana y en las últimas del día anterior comenzaron a afluir gentes por todos los caminos y veredas que le ponen en comunicación con el exterior. Uno de los primeros en llegar fué su Excia. Rdma. para presidir la procesión en la que se había de trasladar el Smo. desde la Iglesia Vieja a la Nueva. Las casas de los vecinos estaban ya repletas de numerosos visitantes y todas las calles eran un hormiguero, aunque a la verdad ya lo eran en los anteriores días por el continuo ajetreo para enjalbregar fachadas y arreglar, en cuanto fuesen susceptibles de embellecimiento.

En esta tarea el que tuvo mayor parte y desplegó su dinamismo y gusto ya característico, fué el R. P. José Parrilla, encargado de la cura de almas del poblado. Y en verdad que logró su cometido por el lino con que estaba puesto todo lo que era de su incumbencia.

A las primeras horas del día 19 Basacato respiraba fiesta por todos sus poros y estaba dispuesto a recibir a los muchos bienhechores y simpatizantes que en ese día se unirían a su júbilo de bordador.

En numerosos coches fueron llegando todas las autoridades de Santa Isabel con el Excmo. Sr. Gobernador General, D. Faustino

Ruiz, El Ilmo. Sr. Delegado del Patronato Insular, D. Francisco J. Alzina, El Ilmo. Sr. Administrador D. José Huete Los más destacados en los círculos intelectuales del elemento nativo . . . en fin un sin número de personalidades que se nos haría muy largo enumerar.

A las 10,30, como estaban anunciado, Su Excia. Rdma. comienza la ceremonia de la bendición del nuevo templo por la parte de fuera. Habiendo recorrido todo su contorno se abren las amplias puertas, y el templo con toda su belleza y grandiosidad relativa, queda patente a las miradas del público en aquel momento mitad piadoso y mitad curioso, porque dos cosas llamaban su atención, las ceremonias del ritual, y la hermosura de la nueva iglesia que con a-brazo maternal recibía por primera vez, como tal, a sus numerosos hijos.

A la ceremonia de la bendición sigue la celebración de la Santa Misa por su Excia Rdma. con emocionantes palabras alusivas a tan solemne acto. A ella asistieron todas las autoridades. Mientras se celebra el santo sacrificio las colegialas de Basile y Santa Teresita, acompañadas del numeroso público interpretan algunos cánticos en honor del Glorioso Patriarca y de Jesús Sacramentado. En la ceremonia actuaron de Padrinos D. Emilio Enchaso, jefe del pueblo y D^a. Monserrat de Bueriberi, esposa del presidente de la Cooperativa.

Terminada la ceremonia religiosa, se da un tanto rienda suelta a la curiosidad, y hay unos momentos de admiración y crítica, que en este caso adquiría su mejor significado, porque todo estaba encuadrado dentro de su marco y conseguía su objetivo. La fábrica de la Iglesia, obra de D. Luis Segura, es sencilla y elegante. Sus 34x16 m. con sus tres naves muy proporcionadas, los amplios ventanales, la primera cualidad de todo templo de estas latitudes, su elegante coro, el airoso púlpito y sus torres, más la amplia escalinata que da acceso al recinto sagrado, dan a todo el conjunto una impresión de orden, armonía y belleza.

Los talleres Listruella también pusieron su par-

(Vease a la pág. 129)

ACTUALIDADES AFRICANAS

EL SAHARA

(Continuación)

**Un español fundó la arquitectura Sahariana
—sudanese**

Una de las cosas que más llama la atención actualmente en los pueblos que bordean el sur del Sahara es la arquitectura de las mezquitas y de los palacios. Con los elementos más sencillos: barro y bigas de madera, se construyen muros adornados de contrafuertes y minaretes triangulares, terrazas y grandes portales entre torres piramidales, con salientes de bigas en todas las fachadas.

Se cuenta que en 1325 el rey Gongo Muza, del imperio Mali, habiendo visto el esplendor de los cultos rendidos a Alá en la capital de la Meca, a donde había ido en peregrinación, se apenó al contemplar la pobreza de sus chozas donde los creyentes oraban, y mandó al poeta de su corte, el español granadino Es-Saheli, que levantase como pudiese una mezquita. Es-Saheli tuvo que servirse del barro y de trozos de madera para edificar algo que se pareciese a las mezquitas del oriente. Tanto gustó al rey el nuevo estilo que nombró al español Es-Saheli, Ministro de Bellas Artes y este se dedicó a la construcción de palacios y mezquitas cuyo estilo se propagó por todo el sur de Sahara.

Por aquí puede verse que hubo una época de florecimiento cultural en los reinos negros, florecimiento que se debe a la dominación árabe y que transcurre entre el siglo VIII hasta el siglo XVI después de Cristo.

Los romanos abrieron el camino a los nómadas árabes, que se adaptaron con más facilidad al balanceo del camello. En solo un siglo los árabes —ante el hundimiento de la civilización romana por los bárbaros del Norte— se apoderaron de la mitad del mundo conocido. Siendo la Hégira el año 622, los árabes tocaban ya las playas del Atlántico en 681 y en el 730 se habían adueñado de las ciudades e imperios sudaneses de negros, como Ghana, Audaghost, Gao, Kanku, que fueron objeto de saqueo, apoderándose de su oro, de sus mujeres y de sus esclavos. Con los comerciantes cruzaron todo el sahara los misioneros islámicos que hicieron desaparecer poco a poco de los negros principales el animismo ó el cristianismo, al mismo tiempo que implantaban la escritura y la cultura árabes. Por esto puede decirse que en el siglo VIII entró el Sahara, con las regiones que lo bordean por el sur, en la nueva edad de la historia propiamente dicha, tanto por el florecimiento cultural como por los historiadores que nos han dejado escrito en sus crónicas la vida y el ambiente de los reyes y de sus vasallos. Son famosos los cronistas Ibn Haqwal (934 después de C.), El Bekri (1067), Idrisi (español) (1254), Ibn Said, (1286), Ibn Battouta (1354), Ibn Khalidun (1382). En sus

POR TIERRAS DE AFRICA

Las elecciones en el Congo
Belga.

He aquí como se desarrollaron las primeras elecciones en el pueblo de Fataqui.

Para 3 puestos había 22 candidatos y 6.000 electores. El sistema escogido era sencillísimo: cada candidato disponía de una urna con su fotografía. Los habitantes se presentaron con su carnet de identidad en el que había sido puesto un número de orden. Según esté número entraban solos en la sala donde estaban colocadas en filas las 22 urnas con la fotografía del candidato encima. Así el lector podía escoger la urna de quien quería elegir. Principio sencillo como se ve, pero no fácil para gente buena pero iletrada. No pocos preguntaban: ¿dónde está la urna de nuestro calequista? ¿Por qué a mí no me han puesto en la tómbola? ... Al parecer, la urna colocada más cerca de la puerta ha recogido el mayor número de votos. Menos mal que todo ha transcurrido en medio de paz y tranquilidad.

De Angola.

La industria de extracción y corte de mármoles, que cuenta ya con fábricas como las de Mocamedes, Nova Lisboa, Lobito y Luanda se verá próximamente incrementada con los nuevos hallazgos de yacimientos en Huila, Huambo y Dembos. Parece también que experimentará notable incremento la producción de petróleo una vez que comiencen a explotarse los nuevos pozos productivos de la región de Quicama, al sur de Cuanza.

Su Excia. el Sr. Contralmirante Newton da Fonseca habla sobre el plan de defensa Marítima de Angola, S. Tomé y Príncipe

Con ocasión de la estancia en S. Tomé de las fragatas "Diego Gomes" y "Nuno Tristao" y del guardacostas "Madeira" en visita oficial de inspección, su Excia. el Sr. Contralmirante Newton da Fonseca hizo declaraciones importantes al semanario "A voz de S. Tomé". Entre otras cosas dijo que en Diciembre de 1.958 fué promulgada una ley que estructuraba la defensa de los territorios ultramarinos y entre ellos la Defensa Marítima de S. Tomé en subordinación al alto Mando Naval de Angola. Habló de la importancia que en sí entraña la organización de la Defensa Marítima para la protección de la Marina Mercante, y para la sobrevivencia la unión de la Metrópoli con las provincias Ultramarinas. Por esto mismo el Gobierno Central de Lisboa está dedicándose actualmente, en unión con los organismos competentes, al proyecto de un aumento en la fuerza naval, tanto en dotación como en nuevas unidades de guerra. Periódicamente se estacionarán en la provincia de S. Tomé los guardacostas "Madeira" y "Santiago" y se espera que pronto podrá añadirse a esta fuerza una de las fragatas recientemente adquiridas en Inglaterra.

El problema de la vivienda en Rodesia del Sur

En casi todo el Africa es grave el problema de la vivienda para la población africana que, en emigración incontenible hacia las ciudades, se aloja dentro de cobertizos los más abyectos, muy poco apropiados para el desarrollo de una vida digna y menos para el progreso en la civilización.

crónicas se suceden las historias de los imperios de Ghana, Mali, Songai, Peul...

Tombuctu en particular, floreció notablemente en el siglo XVI, debido al príncipe Mamadu Turé. Hubo escuelas de derecho, de exégesis, retórica, y gramática árabe. Al parecer se apagó todo este esplendor por la codicia del Sultán de Marruecos, Almanzor, que mando destruir la ciudad.

Los Tibus, pueblo negro en medio del Sahara.

En la cadena de montañas del Tibesti se encuentra la soberbia caldera de Emi—Kusi con profundidades como en la nuestra de Tudela y de mayor diámetro. No hace mucho que en aquel macizo de montañas hubo cierta humedad como nos lo muestra la laterita y los huesos de elefante en trance de fosilización.

En esta gran caldera y macizos circundantes viven los Tibus, en número de diez mil, los únicos saharianos negros que hayan conservado hasta ahora costumbres y vida independiente.

Fuera de los Tibus existen muchos negros en el Sahara pero en ellos hay sangre del norte de Africa. Hoy el Sahara está ocupado por los Moros, los Bereberes, los Tuareg y los Peuls.

El Sahara ha sido el lugar de cita de culturas mediterráneas y africanas; su estudio es necesario a todo africanista.

Problemas humanos del Sahara

Aunque en la actualidad solo el Sahara Francés o Argelino reciben el nombre de Sahara, el desierto como tal abarca casi la mitad norte del continente africano. Desde el Atlántico al Mar rojo se extiende una franja de tierras desiertas e inhospitalarias punteada de oasis de los cuales el mayor y más importante es el valle del Nilo. En esta franja hemos de colocar el Sahara español, Mauritania, mitad norte de Mali, casi todo el Niger, la república de Tchad, Libia y Egipto.

El Sahara francés se divide por una línea casi vertical en dos departamentos: el oriental, llamado Oasis y el occidental con el nombre de Saoura. Siempre ha habido franceses que se han preocupado de la redención de los pocos hombres que viven en el Sahara, pero esto resulta más arduo de lo que a primera vista pudiera parecer.

El hombre se ha adaptado en un esfuerzo extraordinario de su naturaleza a las condiciones más adversas de clima, alojamiento, comida y vestido. Sin hablar ya de los eternos días sin lluvia, la misma temperatura es por demás extrema. Los niños europeos tienen prohibido vivir en el Sahara en los meses de junio a septiembre, pues la diferencia media entre el día y la noche puede llegar a 25 grados. De una estación a otra se registran temperaturas medias de 50 grados de diferencia. En Tamanrasset, donde vivió y fué asesinado el Padre Foucauld, la temperatura puede descender a siete grados bajo cero en un ambiente de hielo que a veces dura 14 días. No es raro el sudar durante el día y tener que romper, al levantarse en la mañana siguiente, la capa de hielo que recubre el agua,

•Cristo muerto en manos de su Madre es para nosotros la fuente de vida eterna.



La resurrección de Cristo es nuestra resurrección. Si padecemos con El resurgiremos también con El.



El primer testigo del que murió para darnos vida fué San Juan, quien nos señala el árbol y la fruta del bien perdurable.



En el transcurso de la historia de la Iglesia, nuevos testigos han rubricado con su sangre la verdad de la salvación humana por Cristo.

Las regiones inhóspitas son tan extensas que muchos puntos no han sido todavía descubiertos por el hombre. La vida se concentra alrededor de los oasis, en los cuales algunos permanecen durante toda su existencia como sedentarios. Otros, llenos de inquietud y desasosiego, se entregan a un continuo peregrinar, aprovechando lo que ocasionalmente la tierra les da.

En el Sahara la vida depende del agua. Gracias a Dios abundan las corrientes subterráneas cuyo origen hay que buscarlo principalmente en las cadenas montañosas que están fuera del Sahara, como la cadena del Atlas, los montes de Abisinia o los macizos de Guinea y del Adamaua en el norte del Camerún. Estas corrientes, en la gran depresión que es el Sahara, tienden a concentrarse en ciertos puntos en los que pueden ser origen de un fecundo oasis. Pero el agua se manifiesta de muy diversos modos para su utilización por el hombre.

En el Sahara Occidental, por ejemplo, el desierto es relativamente joven, los valles son de formación cuaternaria y el agua se encuentra a poca profundidad. Por esto mismo, abundan ciertos pastos que verdean al caer las lluvias, lo que obliga al hombre a ser trashumante en contraposición al oriental que es sedentario. En algunos valles la tierra rezuma agua sin llegar a formar corrientes. El hombre, en su lucha por la vida, ha ideado aquí un modo ingenioso para ordeñar la tierra. Construye galerías que se introducen en la tierra para dirigir el agua. En Tamenit la longitud de las galerías construidas sumarian una tras otra más de 40 kilómetros. Sucede que estas galerías se comunican al exterior por ciertos pozos de aireación, ofreciendo la tierra un paisaje que parece mirar con multitud de ojos y que además resulta peligroso para el caminante inadvertido.

En los oasis el agua es abundante. El trabajo del hombre es continuo en retirar la arena que amenaza cubrir los pozos, en sacar agua y en regar las palmeras datíleras o las huertas. En el Sahara Oriental los oasis, aunque grandes—algunos pasan de 60.000 habitantes—, se encuentran solitarios y muy distanciados. Al sur del Atlas, por el contrario, los oasis forman una cadena que los Tuareg llaman la ruta de las palmeras, y que se prolonga en un recorrido de 1.300 kilómetros.

Hacia un nivel de vida mejor en el Sahara.

Sedentarios o nómadas, el 75 por ciento de los Saharanis son pobres. La renta anual de un saharani medio está incluida entre 2.500 y 19.000 francos, es decir, que no suele disponer de más de 50 francos diarios. La principal fuente de riqueza para el Sahara proviene del cultivo de la palmera datílera, cultivo esmerado que fructifica en los dátiles más finos y apreciados del mundo. Pero así como en 1.930 se producían 419 kilos por habitante hoy ha descendido la cifra a 130 kilos.

La población aumenta sin cesar. Lo que más extraña a

En Rodesia del Sur es particularmente agudo este problema debido a la rápida industrialización del país que ha dado empleo y trabajo a miles de africanos. En Salisbury y su área viven de salarios 107.000, de una población total de 200.000. En Bulawayo están empleados 65.000, en Umtali 14.000 y en menores proporciones en otras ciudades.

El Gobierno de Rodesia del Sur se ha dado cuenta del problema de la vivienda y trata cuanto antes de resolverlo, decidiéndose a gastar en ello considerables sumas de dinero. Se ha proyectado un plan de 4 millones de libras que será dirigido por el Ministro de la Vivienda, Mr. Abrahamson.

Restricciones en las exportaciones de café

El Comité Internacional del Café en sus reuniones de Londres y Washington ha recomendado ciertas restricciones en el mercado del café, que camina rápidamente a la superproducción en el mundo. Uno de los países de más elevada producción en África es Tanganica. La cuota máxima fijada para la exportación a esta nación ha sido de 24 millones de kilos.

El arte negro en el africanismo

El arte moderno occidental, que nosotros llamaríamos neoprehistórico, se relaciona evidentemente con el arte negro. África mediante este arte podrá extender su presencia y su área de influencia cultural en el mundo, el cual—hablando culturalmente—se ennegrece cada día más. De aquí la importancia que para el africanismo tiene—según Rolan Colin—el estudio y cultivo del verdadero arte africano. Pero se ha de estar alerta para salvarlo de posibles baches en la natural evolución, que ha de experimentar al pretender actualizarlo y universalizarlo. El mayor absurdo para el arte africano sería que sirviese solo para exposición en los museos. El arte negro es el resultado de la concepción filosófica del mundo dentro del africanismo, en el que todo es lucha o armonía de fuerzas y cuya

expresión es el arte colectivo: danzas, máscaras, esculturas y colores.

La Juventud revoltosa.

Con este título la revista "Catholic Life, de Nigeria comenta la frecuencia con que los jóvenes de colegios y escuelas por cualquier motivo se niegan a proseguir la labor disciplinar de su educación.

"Si uno fuera a compilar la historia de las rebeliones estudiantiles en los distintos colegios e institutos durante los diez o doce últimos años, resultaría un libro de volumen considerable. Con frecuencia se atenta directamente contra la misma autoridad legal, se violan los reglamentos del colegio de la forma más provocativa; cualquier agravio real o imaginario es pretexto de insubordinación abierta e incluso a veces de irse a las manos; se han registrado expulsiones, cierres temporales y seguidamente arrepentimientos de sinceridad muy dudosos, reaperturas y readmisiones. Y así seguirá siendo.

La característica predominante en estos desagradables sucesos es que invariablemente estos disturbios se originan por unos cuantos que desean sobresalir y hacer ruido.

En los colegios africanos, más que en ninguna otra parte, se dan los «leaders», que se apoyan en el alma de esclavos de los demás: crédulos, tímidos y obedientes. Los «leaders» crecen de poderío en poderío hasta que este ha de chocar con el otro poder de la ley y el reglamento. En el colegio entonces no hay más reglamento que el que indique el «leader», el cual impondrá la rebelión de sus súbditos si las autoridades del colegio se empeñan en que se cumpla el reglamento. Los súbditos se ven en la terrible alternativa de obedecer al «leader», pues en todo caso de él partirán mayores represalias que de la desobediencia a la bondadosa autoridad del colegio. Las luchas por el dominio sobre los demás constituyen la trama interna de la vida de fondo en los colegios.

los europeos cuando visitan los oasis es la extraordinaria abundancia de niños que pululan por las calles. La mitad de la población del Sahara, es decir casi 500,000 habitantes, tienen menos de 20 años.

Por esto, el problema escolar es grave para los niños. Sólo el 33,0%, unos 15,000 niños, van a la escuela. Para los nómadas se han ensayado escuelas abundantes con escaso resultado. Como muy bien dice Mons. Mercier, Obispo del Sahara, para los hijos de los nómadas no hay otra solución que los internados. De las niñas frecuentan la escuela el 25,0%. Por otra parte se casan muy pronto a los 14 o 15 años -contrayendo nuevas obligaciones que no les permiten la escolaridad y para las que, claro está, no pueden haberse formado debidamente.

La inmensa mayoría de los jóvenes de 14 a 25 años se encuentran sin saber qué hacer. Algunos a los 18 años, se enrolan en el ejército, teniendo su retiro a los 35 años. Otros emigran a la metrópoli, en Francia trabajan 1,500 saharianos, y los más afortunados se acogen en casa de los europeos como boys, cocineros, o jardineros. Los que no pueden emigrar han de quedarse en los oasis haciendo o limpiando pozos, regando las plantaciones o ayudando a sus padres en el mercado.

El descubrimiento del petróleo ha venido a mitigar la angustia de la pobreza en el Sahara. La civilización industrial lleva consigo la creación de nuevas necesidades. La Comunidad europea ha pasado de 22,000 a 45,000. Se necesitan técnicos, obreros especializados, militares, funcionarios del Estado, lo que obliga a formar núcleos de ciudades que atraen a los muchos desocupados. Los obreros que por ahora absorbe la industria del petróleo son 11,000. En las familias de estos trabajadores se nota mejoramiento de vida, más confort en casa, uso de la electricidad, gas butano o la radio. En la industria del petróleo se ha establecido un salario mínimo de 30,000 francos al mes con habitación y comida. En otras industrias el salario es de 100 francos por hora de trabajo. A principios de 1959 el Gobierno Francés dictó disposiciones que tendían a implantar un plan de fomento industrial y agrícola en todo el Sahara con la colaboración de las repúblicas de Mauritania, Mali, Niger y Tchad. El plan se fijaba en primer lugar en el establecimiento de escuelas profesionales que capacitasen a los nativos para un nuevo orden industrial. Los P.P. Blancos han fundado ya cursillos de aprendizaje industrial en Colom-Bechar, Laguat, El Golea... etc.

El petróleo solo, no es suficiente para resolver la pobreza del hombre del Sahara. Una vez terminadas todas las instalaciones requiere poco personal. Pero si hubiera obreros capacitados podía pensarse en otras industrias. La base atómica, por ejemplo, de Reggane ha empleado 3,000 obreros en la construcción. La extracción de nuevos minerales añadiría nuevas perspectivas a las nuevas generaciones, pues como, en todas partes, no podrán contentarse con la vida atrasada y pobre de sus antecesores.

El momento español

PERIODISTAS ESPAÑOLES

Entre los muchos que ennoblecen la actividad periodística española destacamos los siguientes:

José María Pemán.—Cultivador fecundo y afortunado de todos los géneros literarios, versificador fácil, aplaudido autor teatral, traductor y adaptador de piezas extranjeras y obras clásicas, tentado también hacia los caminos de la novela, el cuento y ensayo, alcanza en el artículo periodístico una difícil perfección.

En las páginas de los periódicos ha publicado Pemán tal vez lo más admirable de su obra.

Ramón Gómez de la Serna.—Padre, creador y maestro de la más ancha y nueva originalidad de nuestras letras, suelta en el viento del periodismo español de cada día el globo multicolor y ligero de su prosa asombrosa y sorprendente.

Juan Aparicio.—Maestro de periodistas, en cuya frase, riquísima de sabor y sustancia, destaca una formidable documentación, un sentido extraordinario del más vivo y palpitante periodismo y una envidiable facilidad expresiva.

Juan Pujol. Cuyas colaboraciones destilan siempre seriedad, rectitud y firmeza de pensamiento, cultiva la colaboración periodística con constante elevación y tino certero en la interpretación de la realidad diaria.

Rafael Sánchez Mazas.—Quizás el más delicado y fino relojero del idioma castellano, hoy vierte al periodismo el culto, complicado y, sin embargo, fresco jugo de su prosa y la agudeza de su penetración para el comentario de urgencia, signado con la valentía española de las tres estrellas de capitán de las letras.

Victor de la Serna.—Cuyos últimos escritos periodísticos nos han llegado firmados con el seudónimo de "Diego Plata", encierra en un lenguaje vivo y popular, a caballo entre el rigor académico y el habla llana del hijo de vecino, a la actitud vigilante y avisada de un espíritu alerta y actual, ejemplo de periodismo vivaz y responsable, matizado en la idea, en la expresión y dispuesto hacia cualquier tema.

César Gonzálo-Ruano.—Ha sembrado con generosidad extraordinaria, día a día, multitud de pequeñas obras maestras en las páginas de los diarios españoles durante más de treinta años.

Manuel Aznar.—Excrutador como nadie de los secretos de la política internacional mantiene diariamente el máximo prestigio de su firma en iluminadores y substanciosos comentarios. En el trato con estos mismos temas de política internacional destaca **Pedro Gómez Aparicio**, entre otros de gran mérito. los nombres de firme autoridad de **Bartolomé Mostaza**, **José Luis Gómez**, **José Díaz de Villegas**.

Emilio Romero.—Periodista ágil e incisivo, rotundo de estilo y hábil y formidable en la polémica y el alegato. **Tomás Borrás** ha puesto su larga e inalcanzable labor de escritor vario, ancho y profundo al servicio del periodismo militante. Como también **José María García Escudero**, comentarista de prestigio indiscutido en temas y problemas culturales y literarios. **Sabino Alonso Fueyo**, penetrante en la observación y limpio y claro en el estilo. **Luis de Galinsoga**, rotundo y categórico en los grandes ideales españoles, en especial el de la unidad. **Joaquín Arrarás**, cronista de la Cruzada Española de los años de la República y sabedor de hechos que escapan a la observación de la mayoría. **Santiago Lozano**, director del *Ideal de Granada*, premio "Jaime Balmes" 1.958, y tantos otros, cuya cita resultaría demasiado prolija, integran la larga lista de honor del periodismo español actual.

En los diversos campos de la crítica destacan entre ciento los nombres inevitables de **Melchor Fernández Almagro**, y **Antonio Valencia**, (Libros); **Gonzálo Torrente Ballester**, **Alfredo Marquerie** y **Nicolás González Ruiz**. (Teatro): **José Camón Aznar**. (Arte), **Enrique Franco**. (Música), y **Alfonso Sánchez**, "Donald", **Luis Gómez**—Mesa y **Carlos Fernández Cuenca** (Cine).

De "España, 1.959"

Información Católica Africana

**PASTORAL SOBRE LOS PRINCIPIOS QUE DEBEN
ASEGURAR LOS DESTINOS DEL PAÍS CAMERÚN, DUALA**

Pasando luego al problema de la educación de la niñez, el Obispo insiste en la prioridad que corresponde a la familia en la educación de los hijos y en la ayuda que la familia debe recibir de la sociedad civil para llevar a término su cometido, y añade que es preciso hacer que triunfen leyes de enseñanza justas, tal como lo exigen la moral natural y la más elemental justicia. El Estado está obligado a respetar y a reconocer eficazmente el derecho de los padres a escoger una escuela para sus hijos, dejando tal libertad y acudiendo, mediante una justa subvención, en ayuda de la iniciativa y de la acción de la Iglesia y de las familias.

La Sociedad.—Al tratar la cuestión de la Sociedad, el Obispo insiste con entereza en que "El desconocimiento del Bien Común es para los pueblos el camino más breve, el más directo, hacia su ruina primero, y finalmente hacia la esclavitud".

Conclusión.—Para terminar, el Prelado pide a los Cristianos que contribuyan con todas sus fuerzas a la prosperidad económica del país. Porque sin una base económica sana y sólida, nuestra independencia podría convertirse en expresión vana, preludio de las más anárquicas decepciones. Al trabajar por la prosperidad económica de Camerún, debéis inspiraros en la Doctrina social de la Iglesia. Esta os salvará de dos escollos que nuestra fe nos obliga a evitar con un mismo cuidado; el capitalismo liberal y el comunismo". Y añade: "Nos os ponemos en guardia tanto contra el liberalismo económico como contra del comunismo ateo, sea cualquiera el aspecto bajo el que este último trata de seduciros."

Sudafrica.—En pro de las buenas relaciones entre las razas.

PRETORIA.—El Padre C. Collins declaró con ocasión del sexto y último congreso celebrado recientemente en Pretoria: "Los católicos debemos alentar la integración en nuestras instituciones, con todas nuestras fuerzas. El P. Collins fijó a este respecto cuatro puntos fundamentales: 1.—la comunicación entre las razas es algo esencial; 2.—Las instituciones católicas pueden facilitar la integración; 3.—Personas de

EL AFRICANO ANTE LA MORAL CATÓLICA

Pregunta: ¿Puede un cristiano creer que el hombre consta, según la tradición africana, de tres partes: cuerpo, alma y espíritu?

Respuesta: Esta pregunta que nos la hace un estudiante necesitaría una contestación más técnica y extendida de lo que permite el carácter y espacio de esta sección en la revista. De todas formas, la revista, que siempre ha salido se complace en defensa de los valores espirituales del africanismo, tocar este tema y verá de dar una respuesta lo más clara posible.

La doctrina católica sobre el alma humana tiene puntos definitivos y dogmáticos sobre los cuales no le es permitido al cristiano presentar ninguna duda.

Y así: está definido que en el hombre existe una sola alma racional y es próximo a definición que el alma es al mismo tiempo principio de la vida intelectual y sensitiva. Se halla definido igualmente que el alma se une esencialmente al cuerpo formando una sola naturaleza.

Estas definiciones se han originado en la Iglesia de la necesidad de evitar las herejías en la recta inteligencia de la humanidad de Cristo.

¿Podemos concebir rectamente la humanidad de Cristo si la concebimos con el concepto de hombres tal como está expresado en la filosofía africana? ¿No habrá de acomodarse esta filosofía a la cristiana como tuvo que acomodarse la filosofía occidental?

Propiamente no podemos hablar de herejías en la filosofía africana ya que esta, al ser del pueblo y no dimanar de escritores, no es clara ni precisa. Para el P. Tempels el hombre, en la idea africana—bantú, se constituye de cuerpo, principio vital (llamémoslo alma) y de una fuerza especial que le sobreviene derivada de un antecesor. Esta fuerza no es ningún nuevo ser ni parte substancial sino que más bien es una cualidad que se le infunde desde el mundo de arriba.

Para otros y para mi consultante, el alma da la vida al cuerpo pero hay un huésped—que es espíritu—en cada uno de nosotros. Este ser espiritual nos da el pensamiento, la pertenencia a un clan, nuestra propia fuerza de poder, la dignidad en la escala de los seres y nuestra influencia en ellos. Este espíritu suele venir antes de nacer; puede huir de nosotros en ocasiones especiales y cuando el alma marcha ante Dios y se queda en la tierra el cuerpo cadáver, a veces este ser ronda cerca del poblado o del cadáver. Es el espíritu de un alma pero distinto de ella.

Es común en el africanismo transformar las cualidades en seres substanciales e independientes. Mi sabiduría puede salir de mí a otro. Cuando un alma persigue los habitantes de un poblado no es propiamente ella sino su mal.

genio que como una sombra actúa, lejos de ella. Por esto el error principal está en concebir la fuerza de un alma como algo independiente de ella. El pensamiento no puede salir del alma que lo produce.

Repetimos, se trata al parecer de concebir las cosas de manera imprecisa y más bien diremos que no se adapta a la filosofía cristiana sin que podamos hablar en el terreno dogmático, ya que ese espíritu no parece ser una substancia distinta del alma.

“Mi consultante, hombre estudioso y deseoso de una solución cierta y segura, replicará que no se trata de una cualidad tal como la entienden los occidentales sino de un modo de ser que los occidentales no llegaron a descubrir.

Es cierto que los términos de la filosofía escolástica o perenne no se adaptan a las concepciones del conjunto de los africanos. Pero no hay que olvidar que la filosofía perenne en sí misma está concebida como filosofía universal y en este ámbito universal ha de ser toda la filosofía si ha de verdadera.

Si pregunto a mi consultante, me respondería que el ser espiritual del que hablamos fue descubierto por los africanos mediante una experiencia y además que este ser es solo y exclusivo de las tribus africanas o de aquellos que quieren entrar en el círculo de su influencia. Con lo cual llegamos al absurdo racista de parte de los mismos africanos que pretenden estar constituidos de modo distinto de los occidentales, con leyes del otro mundo distintas para ellos e inaccesibles para los demás. Es preciso salir del área de la tribu, examinar sin ningún prejuicio los dogmas tribales a la luz de la razón y entrar por el aro de lo universal, de lo evidente, de lo verdadero. Ante la verdad no valen enseñanzas ni experiencias tribales; todos los hombres somos iguales.

“El africano necesita actualmente precisar con claridad sus concepciones; manifestarlas con toda la sinceridad a la luz de la discusión serena; entregarse al guía seguro de la razón y en muchos casos caminar tras la luz de la fé. Las tinieblas pueden ser un clima apropiado para el error. En esta nueva era de florecimiento intelectual en África, esperamos tener la dicha de entrar en el mundo africano y reconocer — ante una exposición clara y precisa — los muchos valores espirituales que encierra,

diversos grupos raciales, pero con intereses comunes, deberían reunirse para discutir esos intereses comunes; 4.— En una gran ciudad como Pretoria deberían existir asociaciones como la Kolbe promover esas relaciones, dándolas a conocer al público”.

Dimite Mons. Mongo

El 20 de enero de 1960, S. E. Mons Mongo, presentó su dimisión de miembro del Comité Consultivo Constitucional, enviando al Presidente una carta en que justificaba su decisión. En dicha carta se decía entre otras cosas:

“Dentro del Comité Consultivo Constitucional no he sido considerado como un Camerunés venido para ayudar a elaborar la carta que debe regir nuestro país en una buena democracia para la seguridad y la paz de todos. Se me ha boicoteado sistemáticamente votando en contra de todas mis sugerencias. Me han vilipendiado tratando mis intervenciones de cursos de moral católica, y acusándome de convertir la tribuna de la Asamblea en un púlpito de iglesia.

La Constitución que se prepara no tiene en cuenta algunas de nuestras costumbres y de nuestra herencia espiritual. Está calcada en una tradición filosófica extranjera. Y esto me parece muy grave....

Las actitudes del Comité, al dar al término “Laique” el sentido de negación de Dios, son contrarias a mi condición de cristiano, a mi título de sacerdote y de obispo y me impiden colaborar en la elaboración de un texto constitucional al que se quiere dar un contenido vacío de toda realidad espiritual.

El Gobierno del Camerun prohíbe el Semanario Católico “L'Effort Camerunais” El único semanario del nuevo país independiente del Camerun ha sido suprimido por decisión de la Presidencia del Gobierno, motivada por un artículo de Henri Effa titulado: Por qué Mons. Mongo ha dimitido del Comité Consultivo Constitucional”.

Según se dijo en el Comunicado del Gobierno, difundido por Radio Yaounde “hay intención en el artículo de orientar la opinión, sin que esta disponga de elementos que la permitan juzgar de la veracidad de los dichos del autor”. “Tales maniobras pueden en la coyuntura actual perturbar los espíritus y dañar el orden público”.

No cabe duda que siempre ha de ser Dios el que perturbe el orden público. Por algo dijo Jesucristo refiriéndose al mundo espiritual “no he venido a traer paz sino guerra”. Mientras tanto otros seguían en el Camerun quemando pueblos, asesinando mujeres y niños. Pero estos son los “laicos”, los emisarios de

LA ISLA DE FERNANDO POO. (1891)

Por D. José Valero

LAS PRIMERAS FINCAS DE CACAO

Bahía de S. Carlos.—Hasta su muerte Vivour fué el delegado del Gobierno en la Bahía de San Carlos, y en los libros que llevaba para la recaudación de derechos sólo aparecían millares de flanes embarcados y alguno que otro barril de aceite. Hombre poco escrupuloso, procuraba ocultar los artículos de importación y exportación sujetos a gravamen.

A la Bahía de San Carlos, que conozco bien, por haber entrado en ella cinco veces, dos en buques de vapor, una en bote y dos por tierra, suelen bajar los bubis a pescar. Ejecutan esta faena construyendo con piedras pequeñas unos grandes corrales, que la marea llena de sardinas; recurso que no desprecian tampoco los dueños de plantaciones, pues con esta clase de pescado, jureles, colorados y corbinas, alimentan sus dotaciones de bráceros.

Los pueblos cuya existencia he comprobado y que no aparecen en la carta más moderna, la de Baumann, constituyen el territorio de Babioma. En él están éncavados desde 300 a 650 metros de altura, los pueblos de Boemeriba, Baobeté, Baocoricho, Balombe, Belebú, Basá y Mendé; los tres últimos nombres, seguidos de la palabra Wilachá, que significa arriba o muy alto, constituyen otros tres pueblos más. Como la zona que ocupan estos no produce palmeras, los habitantes de la inmediata los acusan de ignorantes, porque dicen que no saben extraer topé ni emplear otros materiales que sumistra aquel árbol. El jefe principal (moitari) se llama Sopo.

Expedición en la zona meridional de la isla

5 de Marzo.—Casi a oscuras, empezamos, a subir en dirección S. los montes de Batete, que

arrancan de la misma Bahía, descansando a las 11 de la mañana a 500 m. de altura en un cañaveral, cerca de Wesbe, donde se estableció en un principio la Misión protestante, situada hoy a corta distancia del mar (el pastor protestante es un negro). Desde allí, y en la misma dirección, continuamos durante una hora, y luego tiré hacia el O. y descendiendo de la cumbre de una colina a la que ocupa la misión católica. En el trayecto visitamos las rancherías de Balobilló, Balobende, Baocoricho y el pueblo de Baya cuyo jefe es una mujer llamada Sibelo, hermana de Viabedá, moitari del territorio de Batete; esta muchuca usa barba postiza en las fiestas. (Estas barbas, de piel de cabra, y alguna vez de fibras vegetales, también suelen usarla los hombres).

Día 6.—La misión de Batete o de San Carlos se halla situada en una meseta, capaz de contener holgadamente la casa de los Padres, escuelas y dormitorios, y varias plantaciones, con una huerta o granja en la que se dan nuestras hortalizas, y lo que es más raro, patatas. En la misión se educan 42 niños bubis, cuya mayoría habla y escribe en correcto castellano; este adelanto, obtenido a costa de grandes sacrificios, significa un triunfo en el arduo problema de la civilización; aquellos niños no son ya salvajes ni detestan la enseñanza. Nada se opone a que escapen, van solos a sus pueblos y al bosque, y vuelven siempre alegres a recibir la bendición de aquellos buenos misioneros que agostan su juventud y mueren en defensa de la religión y de España, cuyo nombre pronuncian conmovidos.

La altura de la misión es de 380 m.; la temperatura fresca, cuando sopla el SO.; las ob-

servaciones termométricas marcaron: cinco mañana, 14°; doce, 23°, seis tarde, 18°.

Los bubis de este territorio, como los de San Carlos, son de piel más negra, vigorosos y de fuerte musculatura. Se rayan el rostro con incisiones numerosas y profundas. Préstanse a trabajar en el bosque ajustándose por días, o períodos cortos, y a subir las cargas desde la playa. Los hombres llevan el pelo de la cabeza cortado al rape, y las mujeres se peinan en forma de cuernecitos.

Día 7.— Por senda ancha y cuidada, de brusca pendiente en algunos trechos, descendí a la bahía, invirtiendo tres horas. En la mitad del trayecto ví que se talaba el bosque para construir nueva casa y habilitar terreno donde los niños se ejerciten en las prácticas agrícolas. El sol, insufrible; su influencia, más que el paludismo, causa víctimas entre los misioneros.

Por la playa de piedra, y huyendo del sol y de la fetidez que despiden las aguas encharcadas, penetré en el camino llamado del sur por el Sr. Romera, en dirección SO., cortando la punta de Argelejos; salvo dos trozos cortos, muy escarpados, me pareció una carretera, corriéndola a paso largo en hora y media.

Detrás de mí, y sin sospecharlo ninguno de los dos, venía el Rdo. Joaquín Juanola, que desde Santa Isabel, en un bote y a vela desembarcó en la playa de Batete, arrostrando una lluvia torrencial, de la cual participé en los últimos momentos.

A las tres de la tarde nuestro infatigable misionero, que convino conmigo el día y la hora para volvernos a reunir, marchó por los montes, senda del besé, a la misión que yo dejaba.

Desde dicha hora hasta las diez de la mañana del 9, no cesé un momento de abusar de la hospitalidad y de los conocimientos y experiencia de D. Francisco Romera, recorriendo con él y su administrador Hr. Muncher (alemán) el territorio de Bococo, cuyo jefe Alobari, es el muchucu más viejo del sur.

El pueblo de Bococo es el último del SO. Si-

guiendo por la costa S. solo se encuentra Ureka, situado, a casi igual distancia de los de S. E., que más adelante se detallarán.

Los terrenos desmontados del Sr. Romera exceden a 90 has., la mitad de cacao en producción, y lo restante preparándose para el mismo cultivo. La plantación está dividida en zonas, que comunican entre sí por calzadas bien construidas, con hileras de plátanos y abacás. A una de estas, que por su extensión y belleza admiré, tuvo el Sr. Romera la deferencia de darle el nombre del ilustre geógrafo D. Francisco Coello.

Se cultiva también, pero en pequeña escala por falta de trabajadores inteligentes, café y tabaco. Quince has. con resistente cerca, atravesadas por un arroyo, se destinan para la cría de vacas, cabras y ovejas.

Altos secadores con cajones de corredera; dependencias y talleres y la severa disciplina de 200 negros entre krumanes, acras, y sierra—leónas, revelan el temple e inteligencia del que en seis años ha creado una plantación, rival de la de Wivour.

En el bosque hay caobos, tekas, cedros olorosos, y palo tinte amarillo. Los montes que se descubren parecían inmejorables para cultivar café Puerto-Rico, que exige terrenos altos escurridizos; en general presentan la escabrosidad propia del Fronton del Sur, el más accidentado de toda la isla, pero con una capa vegetal, que comunica a las plantas cierta lozanía, no vista hasta ahora.

El Sr. Romera, que como marino de guerra ha desempeñado los cargos más elevados de la colonia, y en la cual reside hace siete años, concretó su opinión respecto a los asuntos de actualidad en los siguientes términos: "Todos los problemas políticos y económicos se resolverán en breve, si el Gobierno se ocupa en traer braceros para trabajar en el bosque y la Compañía Transatlántica o el Marques de Comillas no desmayan en su patriótica empresa." Asegure usted, añadió, que no hay negocio mejor que el de las plantaciones de la isla."

Nueva Iglesia de la Sgda. Familia de Basacato del Este

(Viene de la pág. 119)

te alicuota en el embellecimiento con un hermoso altar de mármol muy bien ejecutado. Del escultor Sr. Genet, ya tan conocido en la isla, era el cuadro de la Sagrada Familia que preside en el altar mayor, como patrona del poblado. Ha sido una obra de valor y arte, pero bastante criticado según los gustos y las formas de concepción del mismo. Sobre la escultura de San José todos, creo, habrán coincidido en que representa la realidad que nos hemos formado del Glorioso Patriarca, merced a la influencia de los buenos artistas. No hay la misma coincidencia en las de la Virgen y el Niño Jesús, que se salen de los moldes ordinarios, y creo que no están dentro de los que más pueden mover la piedad del pueblo. El Sr. Gaspar Gomán hizo sus primeros ensayos artísticos, después de su regreso de la Península, presentando la pintura de los medios arcos de las ventanas. Los colores son finos y llamativos, representando en pequeñas miniaturas motivos religiosos y del país, muy en consonancia con los cánones de la Liturgia.

De los altares laterales, uno, provisional, el de la antigua iglesia, restaurado con gusto y primor, está dedicado a la Virgen del Pilar. El otro, es obra de los talleres Incercee, otra obra más de arte, y está dedicado a San Judas.

El conjunto del templo, al final de la ceremonia ya parecía completo y sin faltar detalle, porque también dos sencillas filas de bancos algunos nuevos y otros de la Iglesia antigua, llenaban la nave central, con unos elegantes reclinatorios destinados para las autoridades, más un trono del Excmo. P. Obispo en el presbiterio. En todo aparecía la mano maestra del P. Parrilla y por lo tanto, todo detalle muy en su punto. Terminada la ceremonia religiosa se trasladó el numeroso público a las escuelas donde se tenía una recepción. El jefe del poblado D. Emillo Nchaso en un largo discurso recordó la historia religiosa y civil de Basacato haciendo arrancar su principio desde las primeras visitas de los Misioneros que lograron adunar los distintos caseríos

diseminados aquí y acullá, cómo se hizo el primer oratorio y la Misión estableció la primera escuela. A esto mismo hacían alusión algunos carteles.

Detallada la Historia primitiva pasó al desenvolvimiento actual, haciendo resaltar la obra de la Cooperativa y del Patronato, todo a través del Gobierno General, y que gracias a su aportación y ayuda se había podido asistir a esta realidad de la inauguración de la Iglesia, porque aunque a la larga la costeará el pueblo, hoy ha sido el Patronato el que la ha costeado y ha hecho que se realice lo que el pueblo de por sí no puede.

A este discurso contestó el Exmo. Sr. Gobernador, agradeciendo todo el trabajo y la cooperación que se ponía a la obra del Gobierno, y haciendo ver cómo todas las aspiraciones del pueblo se iban cumpliendo, y que el pueblo ya navegaba porque ya tenía su amplia y bien asfaltada carretera y el hospital escuela, y como final la Iglesia..... Al terminar su Excia. accediendo a una súplica del Sr. Enchaso, para que en adelante el pueblo se denominase la Sagrada Familia de Basacato, con mejor orden y significación gramatical, dijo que accedía a que se llamase BASACATO DE LA SAGRADA FAMILIA.

Un lunch familiar estrechó más los lazos de amistad entre los habitantes de Basacato y sus visitantes, mientras los niños de la escuela exhibían algunas representaciones semiteatrales y se interpretaban algunas canciones y bailes bubis.

Cumplido con Dios y con los hombres el numeroso público, se fué diseminando en las distintas direcciones y la fiesta se fué ensanchando por todos los rincones y casas de Basacato.

El día 19 y sus adláteres fueron días en verdad grandes para el pueblo y que difícilmente lo olvidarán los presentes y su memoria pasará de generación en generación, por que la Iglesia será un perene recuerdo y una realidad, la más grande de Basacato que le recordará su historia pasada y le encauzará a la venidera.

P. Manuel M.^a Pérez G. M. F.